

**Minutes of the 12<sup>th</sup> Meeting of  
District Facilities Management Committee  
Yau Tsim Mong District Council (2012-2015)**

**Date:** 7 November 2013 (Thursday)  
**Time:** 2:30 p.m.  
**Venue:** Yau Tsim Mong District Council Conference Room  
 4/F., Mong Kok Government Offices  
 30 Luen Wan Street  
 Mong Kok, Kowloon

**Present:**

Chairman

Mr CHAN Siu-tong, MH

Vice-chairman

Ms WONG Shu-ming

District Council Members

Mr CHUNG Kong-mo, JP	Mr HUNG Chiu-wah, Derek
Ms KO Po-ling, BBS, MH, JP	Mr IP Ngo-tung, Chris
Mr CHAN Wai-keung	Ms KWAN Sau-ling
Mr CHOI Siu-fung, Benjamin	Mr LAU Pak-kei
Mr CHONG Wing-charn, Francis	Mr WONG Chung, John
Mr CHOW Chun-fai, BBS, JP	Mr WONG Kin-san
Mr HAU Wing-cheong, BBS, MH	Mr WONG Man-sing, Barry, MH
Mr HUI Tak-leung	Mr YEUNG Tsz-hei, Benny, MH

Representatives of the Government

Ms HO Siu-ping, Betty, JP	District Officer (Yau Tsim Mong)	Home Affairs Department
Mr CHIU Chung-yan, Charlson	Assistant District Officer (Yau Tsim Mong)	Home Affairs Department
Miss LIU Suk-wa, Connie	Senior Executive Officer (District Management), Yau Tsim Mong District Office	Home Affairs Department
Ms PONG Sze-wan, Cecilia	Executive Officer (District Management) 1, Yau Tsim Mong District Office	Home Affairs Department
Mr YAU Chun-fai	Senior Inspector of Works (Kowloon)	Home Affairs Department
Mr CHEUNG Kwok-wai, Alex	Senior Manager (Kowloon West/Cultural Services)	Leisure and Cultural Services Department
Ms CHAN Wai-sum, Gloria	Manager (Kowloon West) Marketing, Programme and District Activities	Leisure and Cultural Services Department
Mrs CHU LEE Mei-foon, Karen	Senior Librarian (Yau Tsim Mong)	Leisure and Cultural Services Department
Mr SO Ting-lut, Vincent	District Leisure Manager (Yau Tsim Mong)	Leisure and Cultural Services Department

Ms YEUNG Shiu-man, Brenda	Deputy District Leisure Manager (District Support) Yau Tsim Mong	Leisure and Cultural Services Department
------------------------------	---	---

**In Attendance:**

Ms CHANG Yuen-ni, Yvonne	Senior Estate Surveyor/Kowloon Central	Lands Department
Mr LI Kam-hung, Joe	Principal Estate Officer /Kowloon West (North)	Lands Department
Mr FONG Wai-pang	District Engineer/Mong Kok	Highways Department
Mr YIP Chi-kwai, Tom	Senior Town Planner/Yau Tsim Mong	Planning Department
Mr TANG Fuk-kin	Chief Health Inspector, Mong Kok District	Food and Environmental Hygiene Department
Mr NG Chi-ho	Health Inspector (Contract Management) 1	Food and Environmental Hygiene Department
Mr MOK York-ye, Cyrus	Project Manager (Works), Yau Tsim Mong District Office	Home Affairs Department
Mr KONG Kwai-chung, Nathan	Estate Surveyor/Yau Ma Tei West	Lands Department
Mr LAM Chun-ming, Patrick	Head of Youth Service Division (Yau Tsim Mong District)	Yang Memorial Methodist Social Service
Mr SIU Cheuk-yin, Peter	Social Worker	Yang Memorial Methodist Social Service
Mr CHAN Yee-fei	Head of Service (Hong Kong)	New Home Association
Ms FU Yim-ting, Jenny	Centre-in-charge	New Home Association
Ms NG Mei-kiu, Jojo	Program Officer	New Home Association
Mr CHEUNG Fu-yin	Inspector of Works (Kowloon) 1	Home Affairs Department
Ms CHING Ka-wai, Elsa	Architect (Works) 4	Home Affairs Department
Mr Tai LAU	Senior Architect	Tom Ip & Partners, Architects, Engineers & Development Consultants Limited
Mr CHAN Kam-fung, Stanley	Architectural Assistant	Tom Ip & Partners, Architects, Engineers & Development Consultants Limited
Ms CHOW May-milk, Milk	Architectural Assistant	Tom Ip & Partners, Architects, Engineers & Development Consultants Limited
Mr CHAN Man-hon, Raymond	Assistant District Leisure Manager (District Support) Yau Tsim Mong	Leisure and Cultural Services Department
Ms SIU Yuk-yung, Donna	Librarian (Yau Ma Tei Public Library)	Leisure and Cultural Services Department
Mr FU Pak-shun, Jason	Estate Surveyor/Homantin	Lands Department
Mr CHOI Wai-kwok	Geotechnical Engineer/Design 15,	Civil Engineering and

Mr KAM Wai-tsun	Geotechnical Engineering Office Geotechnical Engineer/Mainland East 45, Geotechnical Engineering Office	Development Department Civil Engineering and Development Department
Mr LAU Wai-leung	Engineer/Kowloon (Headworks 1)	Water Supplies Department
<u>Secretary</u>		
Mr LUO Chung-kang, Chris	Executive Officer (District Council) 4, Yau Tsim Mong District Office	Home Affairs Department

**Absent:**

Mr WONG Tat-ming, Richard	Chief Leisure Manager (Hong Kong West)	Leisure and Cultural Services Department
------------------------------	---	---

**Opening Remarks**

The Chairman welcomed Councillors and representatives from government departments to the District Facilities Management Committee (“DFMC”) meeting. The Chairman asked attendees to keep questions short and concise as there were many discussion papers. He proposed that Councillors be allowed to speak for two minutes for the first time and one minute for the second time. There was no objection.

**Item 1: Confirmation of Minutes of Last Meeting**

2. Minutes of the last meeting were confirmed without amendment.

**Item 2: Matters Arising:**

- (i) **To Beautify the “Small Piece of Barren Land” Next to Nullah Road Sitting-out Area (“SOA”) Soonest (YTMDPMC Paper No. 28/2013)**

-----  
3. The Chairman said that the written response of the Transport Department (“TD”) (Annex 1) had been faxed to Councillors for perusal before the meeting. He then welcomed the following representatives to the meeting:

- (a) Ms Yvonne CHANG, Senior Estate Surveyor/Kowloon Central and Mr Joe LI, Principal Estate Officer/Kowloon West (North) of the Lands Department (“Lands D”); and
- (b) Mr FONG Wai-pang, District Engineer/Mong Kok of the Highways Department (“HyD”).

4. Ms Yvonne CHANG indicated that the backfilling works of the “small piece of barren land” (“the barren land”) had been completed.

5. The Chairman was glad to know that “the barren land” could be backfilled in a short period of time. He asked the Lands D when the land could be handed over to the Leisure and Cultural Services Department (“LCSD”) for development.

6. Ms Yvonne CHANG added that the Lands D had formed “the barren land” in addition to backfilling. If the DFMC endorsed to hand over “the barren land” to the LCSD for developing as part of the Nullah Road SOA, the Lands D could proceed with the process as soon as possible.

7. The Chairman indicated that the time was ripe to allocate “the barren land” to the LCSD for developing as part of the Nullah Road SOA as proposed at previous DFMC meetings. He asked Councillors whether they agree to the arrangement.

8. Mr WONG Kin-san thanked the government departments for working in coordination with the DFMC’s decision. He indicated that the local community wished to beautify “the barren land”, so he agreed to hand it over to the LCSD for greening. If the LCSD could not take over “the barren land”, he still hoped that it could participate in the beautification works.

9. The Chairman said that “the barren land” should be handed over to the LCSD for development if Councillors decided to beautify the land. He asked Councillors to express their views. He added that the LCSD should submit a land development proposal and the related estimated cost to the DFMC if it was eventually allocated “the barren land”.

10. Mr Vincent SO indicated that there were currently two development proposals for “the barren land”. The first proposal was to develop “the barren land” as part of the Nullah Road SOA under a district minor works (“DMW”) item. The width of the SOA would then be increased by 1.5 to 2 metres. This proposal involved land allocation and would therefore take a longer period of time. The second proposal was to place container plants at “the barren land”. This proposal did not involve land allocation and the Home Affairs Department (“HAD”) could be the lead department of the works project, while the LCSD would be responsible for the maintenance of the potted plants. The works would take a shorter period of time and the estimated cost would be lower.

(Mr Benny YEUNG joined the meeting at 2:40 p.m.)

11. The Chairman added that the width of “the barren land” was over 2 metres and the area was over 100 square feet. He wanted to know if the cost of developing “the barren land” as part of the Nullah Road SOA would be borne by the LCSD.

12. Mr Vincent SO responded that the works project was a DMW project and the works cost would be borne by the DFMC.

13. The Chairman summarised that there were currently two development proposals for “the barren land”. The first one was to place flower pots at “the barren land” to green the environment, while the second one was to develop “the barren land” as part of the Nullah Road SOA. He considered both proposals feasible and the works costs would be borne by the DFMC. He suggested the LCSD estimate the works costs and time required of the two proposals at the next meeting so that Councillors would have more information for further discussion on the future development of “the barren land”. There was no objection.



(Mr LAU Pak-kei joined the meeting at 2:42 p.m.)

14. Mr CHUNG Kong-mo enquired if drain covers were still left at “the barren land”.

15. Mr Joe LI responded that there were still drain covers, but the Lands D had backfilled the underground space with concrete.

16. Mr Vincent SO indicated that if the “the barren land” was developed as part of the Nullah Road SOA, an engineering feasibility study would need to be conducted. He would report the concerned costs at the next meeting.

17. Ms Yvonne CHANG added that the Lands D would complement whatever development proposal the DFMC had decided for “the barren land”.

18. Miss Connie LIU said that if the HAD was going to place container plants at “the barren land”, the department would only be responsible for placing and maintaining the flower pots and not for the management of “the barren land” due to its limited purview and resources. The Lands D would have to remove the wire fences there and be responsible for the management of the land.

19. The Chairman indicated that if the DFMC decided to place container plants at “the barren land”, its title still belonged to the Lands D and the department would be responsible for removing the wire fences there.

20. Ms Yvonne CHANG said that the Lands D would need to fence off “the barren land” which was vacated for effective management. However, the wire fences would need to be removed when the land was to be developed. If the DFMC decided to beautify “the barren land” in which land allocation was not involved, the title of that land would still belong to the Lands D. She continued to indicate that government departments should be responsible for different aspects of work at that time. For instance, the Food and Environmental Hygiene Department (“FEHD”) would be responsible for cleaning the land. The LCSD had indicated that it would be responsible for the maintenance of plants in the flower pots, while the Lands D would be responsible for taking land control actions when necessary.

21. There being no further comments, the Chairman closed the discussion on item 2(i).

**(ii) Urban Renewal Authority (“URA”)’s Area Improvement Plan for the Shopping Areas of Mong Kok — Concern over Its Progress at Tung Choi Street and Nullah Road**  
**(YTMDPMC Paper No. 41/2013)**

-----  
22. The Chairman said that the written response of the TD (Annex 2) had been faxed to Councillors for perusal before the meeting and the written response of the URA (Annex 3) had been placed on the table for Councillors’ reference. He then welcomed the following representatives to the meeting:

(a) Mr Tom YIP, Senior Town Planner/Yau Tsim Mong of the Planning

Department (“PlanD”); and

- (b) Mr TANG Fuk-kin, Chief Health Inspector, Mong Kok District and Mr NG Chi-ho, Health Inspector (Contract Management) 1 of the FEHD.

23. Mr Tom YIP said that as there was objection from the local community to the broadening of the pavements of Tung Choi Street, the HyD could not recommend the works project as minor works and the project must be gazetted. As the project was classified as road works, the PlanD and URA could not gazette the project due to their limited purview. He continued to say that the HyD would invite the URA, PlanD and other relevant departments to attend an inter-departmental meeting on 15 November 2013 to discuss how to implement the works project. There were two available options under the present situation. The first one was negotiating with opponents in the hope that they would withdraw their objections and to obviate the gazettal procedure, while the second one was deciding on the department which should be responsible for the gazettal of the project.

24. Mr WONG Kin-san said he just knew from the remark of the PlanD’s representative that an inter-departmental meeting would be held on 15 November. He further said he still supported the Tung Choi Street pavement broadening project notwithstanding its stagnant progress.

25. Mr HUI Tak-leung asked which government department was responsible for the gazettal of the Tung Choi Street pavement broadening project and wanted to know whether the District Officer (“DO”) had been invited to the meeting on 15 November to coordinate departments’ efforts. He opined that gazettal was inevitable and hence it was a waste of time for government departments to consider discussing with the opponents again.

26. Mr CHOW Chun-fai recalled that a commercial tenant stood firm against the broadening of the Tung Choi Street pavements in the briefing session of the URA. He said that the owners’ corporations of both the Wah Hung House and the Yee Fai Building hoped the project could be implemented as soon as possible and wanted to know if there were other means for the project to commence early.

27. The Chairman responded that representatives of the HyD had indicated in the last meeting that even if only one single objection was received for the works, the works still had to be gazetted according to the requirement of the law. He hoped the PlanD could assist the DFMC in the implementation of the project.

28. The Vice-chairman asked about the policy or legal requirement the HyD based on to determine that the works project had to be gazetted even if there was only one single objection.

29. Mr Derek HUNG recalled that a works project had been dragged on for a long time due to one single objection four years before. The works was to retrofit a lift for the footbridge near the exit of the Western Harbour Tunnel. A member of the public raised objection after the works was gazetted and he stood firm against the works despite repeated persuasions from government departments. Although the

works project was finally approved by the Executive Council, it had been delayed for as long as 18 months due to the objection of a single person.

30. The Chairman wanted to know what difficulties the Government faced in the Tung Choi Street pavement broadening issue and if there were other means to take the works project forward.

31. Mr Tom YIP responded that the PlanD had all along been supporting the Area Improvement Plan for the Shopping Areas of Mong Kok. The delay of Tung Choi Street pavement broadening works was that it was not known whether the works could be implemented as a minor works project to obviate the need for the gazettal procedure or whether the works project must be gazetted. If gazettal was required, it was also not known which departments should be responsible for the procedure.

32. Mr FONG Wai-pang said that according to the Roads (Works, Use and Compensation) Ordinance, general road works had to be gazetted before implementation. However, road works of smaller scale would be considered minor works and could be exempted from gazettal if no objection was expected and interests of stakeholders would not be affected. As the URA had received objections during the district consultation on the Tung Choi Street pavement broadening works, the HyD opined that the works was not a minor works project at the present stage. If the works project had to be gazetted, the public could raise objections after its gazettal. Then the project proponent had to discuss with the opponents in the hope of persuading the opponents to withdraw their objections. Otherwise, the Executive Council would assess whether the objections were justified and decide whether to approve the works concerned. He added that if the works project had to be passed to the Executive Council for determination, the whole process would take over one year starting from the date of gazettal.

33. The Chairman further asked if the HyD would be responsible for gazettal.

34. Mr FONG Wai-pang responded that the HyD would study with departments such as the PlanD whether the Tung Choi Street pavement broadening works should be implemented as a minor works project or be gazetted at the inter-departmental meeting on 15 November. If gazettal was required, the HyD would take coordinated actions with relevant departments.

35. Mr CHUNG Kong-mo said that Mr Anthony CHEUNG Bing-leung, Secretary for Transport and Housing, had stressed in the 2013 Summit on District Administration that the Transport and Housing Bureau was determined to optimise pedestrian walkways. He hoped that government departments could work in line with the policy direction of the bureau. He further said that it was unwise for the HyD to give up recommending the Tung Choi Street pavement broadening works as a minor works project simply because of one single objection and it should have assessed whether the objection was the mainstream view. He clearly stated that the Yau Tsim Mong District Council ("YTMDC") and many residents in the district hoped the works concerned could commence as soon as possible.

36. Mr HAU Wing-cheong opined that the Roads (Works, Use and Compensation) Ordinance was outdated and hindered the implementation of

government policies, thus there was a need to review it. He pointed out that the HyD should not stop recommending the broadening works of the pavements of Tung Choi Street as a minor works project due to a single opposing view. Instead, the Department should give priority to public interest.

37. Mr Derek HUNG asked how to define a minor works project, for example, whether it was defined under the law by the maximum amount of works cost. He opined that as there was objection to the broadening works of the pavements of Tung Choi Street, the normal procedure should be followed by gazetting the works project. He hoped that the HyD or DO could take the lead in initiating the gazetting procedure at the inter-departmental meeting on 15 November.

38. The Chairman hoped that the gazettal could commence at the soonest. He said that although there might be objections to the works project after the gazettal, it was more preferable to the current stagnant situation. He hoped that the DO could join the inter-departmental meeting and coordinate relevant government departments to initiate the gazetting procedure.

39. Mr CHOW Chun-fai indicated that the broadening of pavements of Tung Choi Street entailed a removal of 15 parking spaces. The sole objection was from a commercial tenant at Tung Choi Street who stood against the works because of the worry that the works would affect the business of the shop. He criticised the tenant for being so selfish as to think only of his own interest.

40. The Chairman asked the HyD to report the results of the inter-departmental meeting to the Chairman of the DFMC and Councillors of the constituencies concerned for the DFMC to take follow-up actions.

41. There being no further comments, the Chairman closed the discussion on item 2(ii).

**(iii) Signature Project of Yau Tsim Mong (“YTM”) District  
(YTMDFMC Papers No. 51/2013, 62/2013 and 63/2013)**

----- 42. The Chairman said that the written response of the Lands D (Annex 4) had been placed on the table for Councillors’ reference. He then welcomed the following representatives to the meeting:

(a) Ms Betty HO, District Officer (Yau Tsim Mong); Mr Charlson CHIU, Assistant District Officer (Yau Tsim Mong) and Mr Cyrus MOK, Project Manager (Works) of the HAD; and

(b) Mr Nathan KONG, Estate Surveyor/Yau Ma Tei West of the Lands D.

43. Ms Betty HO briefly introduced the paper No. 62/2013 as follows:

(a) The YTM District Office (“YTMDO”) was consulting the relevant government departments about the technical feasibility of the project of the Multicultural Activity Venue (“the activity venue”) at Battery

Street. It would later work on the detailed design and to commence other procedures such as ground investigation.

- (b) In the selection of the partner organisation, the YTMDO received proposals from two organisations by the application deadline. Representatives from those two organisations would present their proposals in due course. She asked Councillors to assess the proposals according to the Assessment Criteria for Selecting Partner Organisations for the Signature Project of YTM (“the Criteria”) endorsed at the 10<sup>th</sup> meeting. The selection results would be announced at the current meeting. The YTMDO would work with the selected organisation on the preparatory work of the activity venue.
- (c) The YTMDO launched the first round of consultation session on the Signature Project of the YTM District in June 2013 to collect views from the ethnic minorities (“EMs”) in the district in regard to the activity venue. The YTMDO currently proposed the next session be conducted on 25 November 2013. Members of the public could visit the district council (“DC”) website for details. In addition, the YTMDO would send letters to invite members of each area committee in the YTM District to join the coming consultation. The selected partner organisation would attend the second round of consultation session to brief the public on the concepts of operating the activity venue and to heed public views.
- (d) At the 11<sup>th</sup> meeting, Councillors agreed to conduct an open tender for the open space under the Ferry Street Flyover for the operation of the fresh fruit trade. In this connection, the YTMDO and Lands D had to identify an alternative open space in the district to develop the Chinese Wushu Activity Venue (“the Wushu venue”). However, the Lands D said that no other site was available. The YTMDO had invited the PlanD to study whether there were any other suitable sites for such a use within the district. Besides, the DFMC might reconsider establishing the Wushu venue at the open space under the Ferry Street Flyover in case there was no successful tenderer.

44. The Chairman said that the Yang Memorial Methodist Social Service (“YMMSS”) and New Home Association (“NHA”) had submitted proposals and applied to be the partner organisation of the activity venue. Both of them would present their proposals at a later time. He asked Councillors to declare interest if they had any affiliation with those two organisations.

45. Councillors declared interest as follows:

<u>Name</u>	<u>Organisations and positions</u>	<u>Affiliation with the tenders</u>
The Vice-chairman	Chairlady of the Yau Tsim Mong Women Association Care Foundation Limited	The organisation was the strategic partner of the NHA.

Mr John WONG	Employee of the NHA	Employment relationship
Mr Benny YEUNG	Supervisor of the Yaumati Kaifong Association School and Vice-chairman of the Yaumati Kai Fong Welfare Advancement Association	The two organisations were strategic partners of the NHA.

46. Ms Betty HO said that whether Councillors should withdraw from the discussion was the decision of the DFMC. When inviting proposals from organisations, she added that the YTMDO had specified in the document that, to avoid conflict of interest, DFMC Members who were directly or indirectly related to applicants would be required to declare interest and refrain from taking part in the discussion of the proposals. To address public concerns, she suggested that the Councillors concerned should withdraw from the discussion.

(Ms KO Po-ling joined the meeting at 3:15 p.m.)

(The Vice-chairman, Mr John WONG and Mr Benny YEUNG withdrew from the discussion at 3:16 p.m.)

47. The Chairman welcomed Mr Patrick LAM, Head of Youth Service Division (YTM District) and Mr Peter SIU, Social Worker of the YMMSS to the meeting. He asked the representatives of the YMMSS to present their proposal and the presentation shall not exceed 15 minutes.

----- 48. The representatives of the YMMSS gave a PowerPoint presentation (Annex 5) on the proposal.

49. Ms Betty HO said that the Criteria and assessment forms were placed on the table for Councillors' assessment of prospective partner organisations.

50. Ms KO Po-ling opined that the YMMSS was experienced in organising activities for EMs. She asked the representatives of the YMMSS whether the renovation cost of the activity venue had been included in the estimated expenditure of the first two years, which was about \$7 million. In addition, she asked how the YMMSS would cope with difficulties in the operation of the activity venue.

51. Mr Derek HUNG said that he had taken part in activities organised by the YMMSS and considered that they were of high quality. He asked the representatives of the YMMSS how they would promote multiculturalism and foster exchange between the public and EM communities at the activity venue at Battery Street.

(Mr Benjamin CHOI joined the meeting at 3:30 p.m.)

52. Mr WONG Kin-san said that multiculturalism should not be confined to better integration of EMs into the community. He then asked whether the YMMSS had other projects that could demonstrate the multicultural characteristics of the district. Noting that the YMMSS was also working on other projects targeting EM groups, he would like to know how the YMMSS would differentiate resources from

those projects and the project of the activity venue to avoid confusion. In addition, he asked the participating representatives from government departments whether the partner organisation had to seek endorsement from the DC and government departments when promoting the activity venue.

53. The Chairman said that EMs in the district had great demand for activity venues. He would like to know whether the YMMSS would provide venue hiring services at the activity venue.

54. The representatives of the YMMSS responded as follows:

- (a) The cost required for providing guided cultural tours at the activity venue, including facilities, costumes and unique supplies from EMs, was about \$300,000. In addition, about \$3 million would be required for engaging consultants for renovation works and insurance premium. After deducting the renovation cost of \$3.41 million, the estimated expenditure of the activity venue in the first two years was about \$4,136,000.
- (b) The YMMSS might increase its service charge and examine the possibility of reducing manpower and cutting expenditure in case of operating difficulties. The YMMSS aimed to break even in the third year of operating the activity venue.
- (c) The YMMSS planned to establish an exhibition gallery in the activity venue to show visitors the characteristics of EM communities in the district through the exhibits. Moreover, the YMMSS would provide guided cultural tour service to schools so as to enhance students' understanding of the multicultural characteristics of the YTM District.
- (d) The funds of the activity venue and other projects of the YMMSS would be held in separate accounts to avoid confusion.
- (e) The YMMSS would strictly comply with the relevant guidelines on the promotion of the activity venue.
- (f) To enhance local residents' understanding of EM culture, the YMMSS planned to reserve space at the activity venue for a specialty market where tenants could sell products featuring the characteristics of EMs.
- (g) In response to the demand of EM communities for activity venues, the YMMSS would consider making certain space at the activity venue available for hire by EMs to organise activities.

55. Ms KO Po-ling enquired the representatives of the YMMSS how many staff members they would employ for the activity venue and whether the YMMSS would seek additional funding from the DC or HAD, or use its own funds when facing operation difficulties. Also, she asked how many local organisations were in the YMMSS's collaboration networks and how helpful those networks were to the operation of the activity venue.

56. Mr CHUNG Kong-mo asked about the operating strategy of the activity venue after the first two years of operation in the form of seed capital. He continued to say that the DC had decided to set up the activity venue since EMs in the district had a great demand for venues to organise activities. Councillors also hoped to take the opportunity to foster communication between EMs and residents of the district. He then enquired about the ratio of space in the activity venue reserved for the specialty market to the space available for hire by EMs.

57. Ms Betty HO said it was not stated in the invitation for proposals whether the funds provided by the DC for the activity venue would cover the renovation cost. She continued to say that the YTMDO would provide the activity venue with basic indoor facilities such as windows, air-conditioning equipment, internal partitions, and audio and lighting equipment. She asked whether the YMMSS had included the expenditure of those facilities in the estimation of the renovation cost; if yes, whether the estimated renovation cost would fall significantly after excluding the expenditure on those facilities and therefore lowering the proposed amount of seed capital applying for. She added that the DFMC had to discuss the amount of seed money to be allocated to the selected partner organization after the selection.

58. The representatives of the YMMSS responded as follows:

- (a) The YMMSS estimated that it would employ six staff members including two social workers, three community workers and one clerk. EMs such as Nepalese and Pakistanis would be employed to take up the positions of community workers and clerk.
- (b) Regarding the operating strategies after the first two years, the YMMSS expected the guided cultural tour service and rent from the specialty market could generate the expected level of income. The YMMSS was planning to cut one position of community worker in the third year. Also, the YMMSS would proactively expand the target group of the activity venue to attract Nepalese, Pakistanis and Indians to use the venue to increase sources of income.
- (c) The activity venue would be divided into three parts: (i) a specialty market that could accommodate five to six commercial tenants to run business; (ii) an exhibition area for the guided cultural tours and (iii) a large activity space, classrooms for interest classes and a reception. The size of each part would be the same. Since the YMMSS already had an office at the nearby Shanghai Street, it would not set up an office in the activity venue.
- (d) The space reserved for the specialty market and guided cultural tours would be distinctively decorated to showcase the cultural characteristics of EMs. Such unique decorations would be separated from basic renovation. Therefore, the YMMSS had reserved an amount of money for such decorations in the estimation of the expenditure of the activity venue for the first two years.



59. The Chairman thanked the representatives of the YMMSS for attending the meeting. He indicated that the DFMC would only select one partner organisation and was not obliged to explain to the unsuccessful organisation the reasons why it was not selected.

(Mr Patrick LAM and Mr Peter SIU left the meeting at 3:55 p.m.)

60. The Chairman welcomed Mr CHAN Yee-fei, Head of Service (Hong Kong), Ms Jenny FU, Centre-in-charge and Ms Jojo NG, Program Officer of the NHA to the meeting. He asked the representatives of the NHA to present their proposal and the presentation shall not exceed 15 minutes.

-----  
61. The representatives of the NHA gave a PowerPoint presentation (Annex 6) on the proposal.

62. The Chairman noted that NHA had established an ethnic minority support service centre (referred to as HOME Centre by the NHA) at Battery Street. He asked whether the HOME Centre would have any cooperation with the activity venue in future and whether there would be duplication of services.

63. Ms KO Po-ling considered that NHA was experienced in organising activities for EMs. She asked the NHA how it would handle difficulties encountered in operating the activity venue. She noted that the NHA had listed a number of services in the proposal. Since the activity venue was not very spacious, she doubted whether the NHA could provide so many services at the activity venue.

64. Mr Derek HUNG asked the representatives of the NHA to talk about their programmes for fostering exchange between local residents and EMs. He also enquired whether the NHA would strengthen exchange in this respect when organising programmes in future at the activity venue. He added that he had taken part in NHA's programmes for EMs and considered that they were very unique.

65. Mr WONG Kin-san enquired how the NHA would demonstrate the multicultural characteristics of the district through the activity venue. Noting that the NHA was working on other projects targeting EM groups, he would like to know how the NHA would differentiate resources from those projects and the project of the activity venue to avoid confusion. Furthermore, he enquired how the NHA would avoid excessive self-promotion when promoting the activity venue.

66. Mr CHUNG Kong-mo asked about the operating strategy of the activity venue after the first two years of operation in the form of seed capital. He added that the DC expected the activity venue to serve the objectives of satisfying EMs' demand for venues to organise activities and fostering exchange between EMs and local residents. He would like to know how the NHA would optimise the use of the activity venue in order to meet the expectation of the DC.

67. The Chairman said that as EMs in the district had great demand for activity venues, he would like to know whether the NHA would provide venue hiring services at the activity venue. If it would, he enquired about the charges and whether such charges would be ploughed back to the operation funds of the activity venue.

(Mr Benjamin CHOI left the meeting at 4:20 p.m.)

68. The representatives of the NHA responded as follows:

- (a) The NHA estimated that the operating cost of the activity venue for the first three years was about \$7,063,000. The NHA would submit a funding application of \$2.5 million to the DC as stated in the proposal. The remaining \$4.6 million would be covered by the operating revenue of the activity venue or the NHA's own funds. The NHA estimated the revenue and expenditure of the project based on its experience in operating social enterprises.
- (b) Although the HOME Centre's usable area was smaller than that of the activity venue, the number of service items provided by the HOME Centre was more or less the same as those listed in the proposal. Therefore, the NHA was not worried that the services listed in the proposal could not be provided due to space limitation of the activity venue.
- (c) The HOME Centre was mainly aimed at facilitating integration of EMs into the community while the activity venue was to foster exchange between EMs and local residents. The nature of those services was not exactly the same. In addition, if the NHA came across EMs who might require assistance at the activity venue, it would make referrals to social workers of the HOME Centre for follow-up actions. In this regard, the HOME Centre and the activity venue could co-ordinate their services with each other.
- (d) As the HOME Centre was funded by the HAD, its promotion had to be conducted in accordance with the HAD's requirements. Its website design and activity promotion were also subject to specific rules. Therefore, the NHA had good knowledge in avoiding excessive self-promotion.
- (e) After two years of operation of the activity venue, the NHA would conduct reviews if there was discrepancy between the actual operating and estimated costs.
- (f) The NHA would provide venue hiring services at the activity venue. Non-profit-making organisations could hire venues at a relatively low rent for organising activities whereas private organisations were required to pay the market rent.

(Mr Francis CHONG left the meeting at 4:25 p.m.)

69. The Chairman thanked the representatives of the NHA for attending the meeting. He reiterated that the DFMC would only select one partner organisation and was not obliged to explain to the unsuccessful organisation the reasons why it was not selected.

(Mr CHAN Yee-fei, Ms Jenny FU and Ms Jojo NG left the meeting at 4:31 p.m.)

70. Mr Chris IP considered that it was inappropriate for the DC Secretariat to ask Councillors to fill out irrelevant reply slips during the DFMC meeting since this would interrupt the meeting. Furthermore, he pointed out that as set out in the reply slip, Councillors who did not reply within the specified period would be considered as having no comment on the issue. Therefore, the Secretariat did not have to ask Councillors to fill out the reply slip.

71. Ms Betty HO said that she would remind the Secretariat to avoid asking Councillors to fill out irrelevant reply slips during the meeting.

72. Mr Derek HUNG said that the reply slip concerned aimed to notify Councillors that an organisation in support of environmental protection invited them to collect second-hand red packets for distribution to the public. It was actually a waste of resources for the Secretariat to make hard copies of reply slips and request Councillors to fill them out.

73. The Chairman proposed adjourning the meeting for 10 minutes for Councillors to consider the two proposals carefully and fill out the assessment form. Councillors had to submit the assessment form to YTMDO staff for score calculation before the meeting reconvened. The selection result would be announced at the meeting. He enquired Ms Betty HO whether Councillors could give only a final score instead of giving a score for each criterion.

74. Ms Betty HO responded that Councillors had to give a score for each criterion. According to the Home Affairs Department's Guidelines on the Assessment Criteria for Selecting the Partner Organisations of Signature Projects, there was an upper limit and a lower limit for the weighting of each criterion to ensure that Councillors would give due regard to various factors in the scoring lest a single criterion be given too much weighting. She added that the organisation with a higher total score would be selected.

75. The Chairman briefly explained how to fill in the assessment form. He said that there was no need for Councillors to put down their names on the form.

76. Mr HUI Tak-leung said that some Councillors might not submit the assessment form and wanted to know whether the result would be based on the assessment forms received.

77. The Chairman responded that the three Councillors who had withdrawn from the discussion would not take part in the assessment. The assessment of the remaining Councillors would only be valid if they submitted the assessment form in person unless they had appointed other Councillors as proxies to give scores.

78. Mr HUI Tak-leung said that according to the Chairman, the result would still be valid even if only a few Councillors submitted the assessment forms.

79. The Chairman added that even if only a few Councillors submitted the assessment forms, the assessment result would still be valid as long as a quorum was present. The DFMC would then select the organisation based on the assessment result.

80. Mr Derek HUNG wanted to know whether it was stated in the invitation for proposals that the YTMDO would provide basic facilities in the activity venue.

81. The Chairman responded that the YTMDO did not specify such information in the document.

82. Ms Betty HO said that in response to her question concerning renovation cost, the YMMSS pointed out that even if there were already basic facilities in the activity venue, the organisation still had to spend a certain amount of money to add distinctive decorations for the specialty market and the guided cultural tour to showcase the characteristics of EM culture. Thus the seed capital proposed by the organisation would not be reduced significantly notwithstanding the presence of basic facilities in the activity venue.

83. Ms Betty HO added that the non-works related expenditure (including the seed capital) of signature project of the YTM District would be subject to an upper limit of \$10 million but there was no limit on the number of projects. Moreover, the seed capital should not exceed 5% of the works expenditure. The estimated works expenditure for the activity venue was around \$50 million at present and thus the upper limit of the seed capital for the project was around \$2.5 million. As the seed capital proposed by the YMMSS had exceeded the upper limit, the DFMC had to further discuss the amount of seed capital proposed by the organisation if it was finally selected.

84. Mr HUI Tak-leung said that as the YMMSS did not meet the basic requirements of a partner organisation, its application should not be considered.

85. Ms Betty HO responded that the YTMDO did not set an upper limit on the amount of seed capital in the invitation for proposals. Organisations were eligible as long as they were recognised non-profit-making organisations under section 88 of the Inland Revenue Ordinance or statutory bodies that could become partner organisations under the relevant enabling legislation. If the proposal of the selected organisation did not fully comply with the requirements of the HAD and DFMC, the YTMDO would first discuss with the selected organisation and would sign a service agreement with it only when the problems were resolved.

86. Mr Derek HUNG said that if the YTMDO had stated the estimated works expenditure of the activity venue and the requirement that the seed capital could not exceed 5% of the works expenditure in the invitation for proposals, applicants could have made better estimates when they drew up their proposals. He opined that it would be a pity if the selected organisation could not fully demonstrate the characteristics of the items as stated in the proposal due to the limit of the seed capital.

87. Ms Betty HO responded that the upper limit of the seed capital was 5% of the works expenditure and the amount would vary with the works expenditure. Currently, the works expenditure of the activity venue was estimated at \$50 million according to

the works scale. The final scale of the project would be confirmed subject to the approval of funding application by the Legislative Council. The works expenditure and the upper limit of the seed capital were therefore still uncertain.

88. The Chairman reminded Councillors to note the maximum weighting of each breakdown on the assessment form. He proposed that any score over the limit would be regarded as zero score, whereas other scores given according to the specified weighting would be deemed valid. There was no objection.

89. The Chairman proposed adjourning the meeting for five minutes for Councillors to fill out the assessment form. He asked Councillors to pass the assessment form to YTMDO staff for calculation before the meeting reconvened. There was no objection. He added that Councillors could monitor the calculation process if necessary.

90. Mr Derek HUNG asked whether there were Councillors appointed as proxies to fill out the assessment form, and whether the appointment should be made in writing.

91. The Chairman responded that the appointment should be made in writing. He indicated that he had not received any such requests. He then announced that the meeting would be adjourned for five minutes.

(The meeting reconvened after five minutes.)

92. The Chairman indicated that the YTMDO staff had stopped collecting the assessment forms when the meeting reconvened. Calculation was in progress and Councillors could monitor the process. He then announced that the meeting would be adjourned for another five minutes.

(Mr Barry WONG joined the meeting at 4:55 p.m.)

(Mr HUI Tak-leung left the meeting at 4:55 p.m.)

(The meeting reconvened after five minutes.)

93. The Chairman proposed to continue the discussion of this item at the next meeting, and there was no objection. The Chairman then said that the assessment result would be announced later and closed the discussion on this item.

(The Vice-chairman, Mr John WONG and Mr Benny YEUNG returned to the meeting at 5:00 p.m.)

**Item 3: Progress Report on DMW Projects Led by YTMDO in 2013-2014 (as at 25 October 2013)**  
**(YTMDFMC Paper No. 64/2013)**

94. The Chairman welcomed the following representatives from government departments and the project consultant to join Councillors in the discussion:

- (a) Miss Connie LIU, Senior Executive Officer (District Management) and

Ms Cecilia PONG, Executive Officer (District Management) 1 of the YTMDO.

- (b) Mr YAU Chun-fai, Senior Inspector of Works (Kowloon); Mr CHEUNG Fu-yin, Inspector of Works (Kowloon)<sup>1</sup> and Ms Elsa CHING, Architect (Works) 4 of the HAD; and
- (c) Mr Tai LAU, Senior Architect; Mr Stanley CHAN and Ms Milk CHOW, Architectural Assistants of Tom Ip & Partners, Architects, Engineers & Development Consultants Limited.

95. Ms Cecilia PONG briefly introduced the paper.

(i) **Works Projects Endorsed by the DFMC but Pending Completion**

(1) **Greening and Beautification Projects 2013-2014**

96. Ms Cecilia PONG reported that the contractor had replaced plants in planters on the railings at Wylie Road in mid-September. New artificial flowers were added to the flower beds at the junction of Sai Yee Street and Soy Street in late September. She added that a tree at Hong Tat Path had been revealed to be dangerous during tree inspection and was removed by the contractor in early October. Moreover, plants had been planted in the 195 planters under the Ferry Street Flyover. The annual total estimated expenditure of the greening project was \$297,480.

97. Ms Cecilia PONG reported on the updates of the exhibition panels on the Mong Kok Road Footbridge. She indicated that the YTMDO had received the award-winning entries of YTM District Youth Programme Summer Contest 2013 and the activity photos of YTM 3-on-3 Basketball Games 2013 provided by the YTM District Youth Programme Committee, as well as the activity photos of YTM Road Safety Fun Day and Road Safety Talk for YTM Elderlies provided by the YTM Road Safety Campaign Committee. The photos would be displayed in November until late February 2014. There was no objection.

(2) **To Enhance Promotion of Jade Street Located on Canton Road**

98. Ms Cecilia PONG reported that the works were completed and the total cost was \$68,000. Councillors agreed to delete this item.

(3) **Erection of Landmark at Junction of Sai Yeung Choi Street South and Soy Street**

99. Ms Milk CHOW reported that bush-hammered granite would be used instead as the flooring material of the landmark due to maintenance and cleaning concerns. The Works Section of the HAD (“Works Section”) had consulted the HyD about the issue and the department did not oppose the change. She added that after the name of the landmark was decided, the works contractor would carve the name on the landmark.

100. Mr CHOW Chun-fai enquired the HAD when it would call for tenders and commence the works of the landmark.

101. Ms Milk CHOW responded that the Works Section planned to call for tenders in December 2013 and the works was expected to commence in early 2014.

(Mr CHOW Chun-fai left the meeting at 5:05 p.m.)

**(ii) Works Projects Endorsed in Principle by the DFMC**

**(1) Provision of Rain Shelter on Pavement of Prince Edward West (between Cheung Lo Church and Sai Yee Street Substation)**

102. Ms Cecilia PONG indicated that the Works Section had conducted ground investigation at the stop of Green Minibus (“GMB”) route no. 12 at Prince Edward Road West and kerbside of Prince Edward Road West near the retaining wall of Queen Elizabeth School to confirm whether it was feasible to provide rain shelters at the two locations. The investigation results showed that there were many underground pipes at both sites.

103. Mr CHEUNG Fu-yin added that there was insufficient underground space at the proposed sites for the foundation works of the rain shelters.

104. Mr WONG Kin-san was disappointed with the ground investigation results. He indicated that the Kowloon Motor Bus Company (1933) Limited (“KMB”) would provide a bus stop shelter of around 11 metres long at the kerbside of Prince Edward Road West near the Morrison Memorial Centre, which was close to the two proposed sites for the rain shelters. He did not understand why the works for the rain shelters was impossible. He hoped the relevant departments could provide information of the underground utilities of local roads to the DFMC for Councillors’ information in designing DMWs in future.

105. Mr CHEUNG Fu-yin responded that he was not clear about the design of the above-mentioned bus stop shelter. For the rain shelters the Works Section proposed to build, the width of its base was one metre.

106. The Chairman asked whether Councillors agreed to withdraw the project proposal. There being no objection, the Chairman declared that the project proposal was withdrawn.

**(2) Provision of Canopies to GMB Stops of Routes No. 46, 70 and 78 at Junction of Sham Mong Road and Chung Wui Street**

107. Ms Cecilia PONG indicated that the Mass Transit Railway Corporation Limited (“MTRCL”) would remove the hoardings at the works site of the Guangzhou-Shenzhen-Hong Kong Express Rail Link in December 2013. After the MTRCL had returned the site to the Lands D, the YTMDO would liaise with government departments to conduct ground investigation.

108. Mr LAU Pak-kei estimated that the MTRCL could remove all the hoardings at the works site within one to two weeks after the meeting. He enquired whether the YTMDO could discuss with the MTRCL the possibility of allowing government departments to conduct ground investigation once the hoardings were removed so that the provision of canopies could be implemented as soon as possible.

109. Miss Connie LIU responded that once the MTRCL had returned the land to the Lands D, the YTMDO would liaise with the relevant departments to conduct ground investigation.

110. The Chairman asked whether the ground investigation work could be finished before the next meeting.

111. Miss Connie LIU responded that the YTMDO had to confirm with the MTRCL the date of returning the site before it could decide when to conduct ground investigation.

(Post-meeting note: The MTRCL replied the YTMDO on 20 November 2013, pointing out that it was carrying out restoration work, including replanting trees, at the concerned site. If the HyD and LCSD were satisfied with the restoration work and replanting of trees respectively, the management matters of those items would be handed over to the two departments in mid February 2014. The temporary land lease of the site granted to the MTRCL would expire on 31 March 2014.)

### **(3) Request for Greening of Sycamore Street, Tai Kok Tsui**

112. Ms Cecilia PONG reported that the Works Section would provide planters on the railings of the section of Sycamore Street between St Francis Xavier's College and Shining Heights. A total of about 18 planters would be provided. Around eight planters would be placed at the pavement near LKWFSL Lau Wong Fat Secondary School and around 10 would be placed on the opposite side. The design of the planters would be the same as those at Chui Yu Road and the estimated cost of the project was \$46,000.

113. The Chairman asked whether the plants concerned were seasonal flowers or green plants.

114. Ms Cecilia PONG responded that seasonal flowers would be planted in planters on railings in general.

115. Mr LAU Pak-kei relayed the views of Mr Francis CHONG that the estimated cost was reasonable and hoped the project could be implemented as soon as possible.

116. The Chairman asked whether Councillors agreed to place around 18 planters on the railings on both sides of the section of Sycamore Street between St. Francis Xavier's College and Shining Heights for beautification and there was no objection.



117. Ms Cecilia PONG added that the \$46,000 was the estimated expenditure for the manufacture and placement of planters. The expenditure on planting would be included in the item of “Greening and Beautification Projects 2013-2014”.

**(4) Request to Provide Rain Shelters Along Walkway  
(Playground Side) of Shanghai Street between Public Square  
Street and Kansu Street**

---

118. Ms Cecilia PONG reported that the YTMDO had consulted government departments such as the HyD, TD, the Architectural Services Department (“ArchSD”), the Drainage Services Department, PlanD, the Water Supplies Department (“WSD”), the Fire Services Department (“FSD”) and the LCSD on the works proposal. It had also consulted public utilities companies such as CLP Power Hong Kong Limited (“CLP”), the Hong Kong and China Gas Company Limited (“Towngas”), Hong Kong Telecommunications Limited (“HKT”), Hutchison Telecommunications Hong Kong Holdings Limited, Wharf T&T Limited, New World Telecommunications Limited and Hong Kong Cable Television Limited (“Cable TV”). The replies of government departments and public utilities companies were set out in the paper and mainly included the following points:

- (a) The section of walkway of Kansu Street between Reclamation Street and Shanghai Street: The HyD said that the road section was adjacent to the works site of the Central Kowloon Route (“CKR”) at Kansu Street and the works of the shelters should not affect the works of the CKR. The TD said that the section of the walkway was only 2.3 to 2.8 metres wide and part of the road would be narrowed to 1.5 metres should shelters be provided. This would bring inconvenience to pedestrians (in particular wheelchair users). Moreover, both the HyD and LCSD said that contact would be made with the roots of surrounding trees and their health would be affected should shelters be provided at the road section. The Works Section had to submit a detailed works proposal to the LCSD and works could only commence subject to the LCSD’s approval.
- (b) The section of walkway of Shanghai Street next to the basketball court and the Shanghai Street/Market Street Playground: The HyD said that parking spaces would be provided at the road section and other works projects would also be conducted in nearby areas to support the development of the CKR project. The works of the shelters should not affect those works projects or obstruct the regular inspections and maintenance work of the department at the road section. The HyD also pointed out that though the road section was 5.3 metres wide, the vision of drivers might be obstructed and they might not be able to see the road traffic signs clearly should shelters be provided. In addition, there were a lot of facilities at the road section at present. Providing shelters there would make the road more crowded and obstruct the use of such facilities (e.g. lamp posts, road traffic signs, telephone booths, planters, distribution boxes, cable draw pits and fire hydrants). The FSD said that the area within 1.5 metres of fire hydrants had to be kept clear. The WSD also said that the Works Section should keep clear the area

within 300 millimetres of the aqueducts there. Moreover, the HyD, FSD and WSD said that the proposed shelter should not come into contact with the existing facilities above or below the ground.

- (c) The section of walkway of Shanghai Street adjacent to the Henry G. Leong Yaumatei Community Centre (“HGLYCC”): Both the HyD and the TD said that the road section was only 2.5 metres wide and was not suitable for providing shelters. The movement of pedestrians and ventilation of air would otherwise be affected. The HyD also pointed out that the proposed shelter should not affect the regular inspections and maintenance work of the department at the road section.
- (d) The CLP, Towngas, HKT and Cable TV said that they had laid a lot of underground utilities at the three road sections and the proposed shelters should not come into contact with those facilities. If the works of the shelters caused damage to those facilities, the maintenance cost should be borne by the parties who carried out the works. The CLP also pointed out that the Works Section should not carry out ground investigation on the underground electric cables of the company. It had to notify the CLP in advance if it had to carry out ground investigation near the underground utilities of the company. Moreover, the Towngas said that the Works Section had to keep clear the area within 600 millimetres of the steel gas pipes and within 300 millimetres of other gas pipes.

119. Ms Cecilia PONG continued to say that the project proponent should also submit the design details and the report of the technical feasibility study of the rain shelter to the Advisory Committee on the Appearance of Bridges and Associated Structures for approval. She added that the works proposal should conform to all rules and legislations. The Works Section should seek professional advice from architects, structural engineers, building structural engineers, and civil engineers about the design of rain shelters. The procedure was actually quite complicated. Many government departments and public utilities had reservation about the works proposal. On top of that, there were considerable difficulties in the execution of works due to the densely packed underground utilities. She therefore asked Councillors to consider if the project should be withdrawn.

120. Mr Benny YEUNG opined that the section of walkway of Kansu Street between Reclamation Street and Shanghai Street could be removed from the proposal because the section was narrow. In addition, the public could take shelter under the Gascoigne Road Flyover. On the other hand, he was puzzled why the works would be difficult in the section of walkway of Shanghai Street next to the basketball court and the Shanghai Street/Market Street Playground as the walkway was as wide as 5.3 metres. He said that the departments concerned provided road traffic signs and other facilities in that section for the very reason that it was wide enough. As a matter of fact, those facilities, including telephone booths, could be relocated to other places to accommodate the works of the shelters. He also suggested mounting canopies (without foundation fixings) on the external wall of the section of walkway of Shanghai Street adjacent to the HGLYCC. He recalled that the Government had

provided canopies for the nearby Yau Ma Tei Jockey Club Clinic over a decade before and therefore considered the proposal feasible.

121. Mr Chris IP was dissatisfied that the government departments did not respond favourably to the public's request. He indicated that the section in question was exposed to the elements. The public had nowhere to take shelter from the sun and the rain. He urged government departments to be considerate of the public by providing rain shelters. He suggested relocating the planters in that area to other places to make space for the rain shelters. The departments concerned should not place beautification over the well-being of the public.

122. Mr HAU Wing-cheong suggested that the Works Section install movable canopies on the external wall of HGLYCC and said that the procedure was simple.

123. The Chairman asked Councillors whether they agree to remove the section of walkway of Kansu Street between Reclamation Street and Shanghai Street from the proposal. There being no objection, the Chairman announced that the section was removed from the works proposal. He requested the YTMDO to contact related departments to study the feasibility of installing canopies (without foundation fixings) along other sections of Shanghai Street, that were, the section next to the basketball court and the Shanghai Street/Market Street Playground and the section adjacent to the HGLYCC.

124. Miss Connie LIU supplemented the HyD's explanations. The section of walkway of Shanghai Street next to the basketball court and the Shanghai Street/Market Street Playground would be affected by the CKR Project. For example, Yau Ma Tei Public Library and some other facilities would be relocated there and the entrance of the facilities would face Shanghai Street. The proposed rain shelter should not block the entrance of the facilities. The HyD also pointed out that a parking area would be established in that area in addition to those facilities, which would make the traffic busy. The densely packed surface facilities and underground utilities were also worth special attention. Moreover, if rain shelters with foundation were provided at the section of walkway of Shanghai Street next to the HGLYCC, wheelchair users' movement would be impeded as the section was only 2.5 metres wide. Regarding the proposal of installing canopies (without foundation fixings) on the external wall of HGLYCC, the YTMDO would study the feasibility with other related departments.

(Ms KWAN Sau-ling left the meeting at 5:30 p.m.)

125. Mr Chris IP took note of the fact that the area in the section of walkway of Shanghai Street next to the basketball court and the Shanghai Street/Market Street Playground would be affected by the CKR Project where relocation of a public library and community facilities would be implemented in future. He hoped the departments concerned would include rain shelters in the design of the section to relieve the impact of the weather on the public. He added that the HyD and TD used to be inefficient. He hoped that the Works Section could initiate the works of the proposed canopies (without foundation fixings) on the external wall of the HGLYCC as soon as possible without involving the two departments.

126. The Chairman indicated that mounting canopies on the external wall of buildings did not involve the roads and therefore should not involve the HyD and TD.

127. Miss Connie LIU reported that the allocation for DMW projects of the YTM District was \$14,430,000 for the current year, and the total expenditure on the works projects of the YTMDO and LCSD was about \$11 million to date. She suggested that \$130,000 be earmarked for the renovation of Mong Kok Community Hall, which would include replacing carpets and re-painting the inner walls of the hall.

128. The Chairman asked whether Councillors agreed with carrying out the renovation works at Mong Kok Community Hall. There being no objection, the Chairman announced that \$130,000 would be earmarked for carrying out the works concerned.

129. Ms Betty HO announced the results of assessment for the partner organisation. She said that YTMDO had received a total of 12 assessment forms and the full score should be 1 200. She reported that the YMMSS's score was 839 and NHA's score was 910. As a result, the NHA was selected as the partner organisation of the Multicultural Activity Venue at Battery Street proposed by the DFMC. She added that in two of the assessment forms, the scores for some criteria had exceeded the upper limit. Any scores exceeding the upper limit were regarded as zero in the calculation.

130. The Chairman requested the YTMDO to relay the above-mentioned situation of over-scoring to the HAD for the reference of other DCs in the selection of their partner organisations to prevent the same problem. He also said that the 12 scoring sheets would be kept by the DO, and Councillors might make a request to the DO for access to the assessment forms for information.

(Mr CHAN Wai-keung left the meeting at 5:55 p.m.)

**Item 4      Report on Recreational and Sports Activities and Management of Facilities in YTM District by LCSD (August 2013 to January 2014)**  
**(YTMDPMC Paper No. 65/2013)**

---

131. The Chairman welcomed Mr Vincent SO, District Leisure Manager (Yau Tsim Mong); Ms Brenda YEUNG, Deputy District Leisure Manager (District Support) Yau Tsim Mong, and Mr Raymond CHAN, Assistant District Leisure Manager (District Support) Yau Tsim Mong of the LCSD to the meeting.

132. Ms Brenda YEUNG briefly introduced the paper.

133. There being no comments, the Chairman closed the discussion on the item. He said that Mr Raymond CHAN would soon be on transfer, and he thanked Mr CHAN for his continuous efforts in assisting the DC in handling district matters.

**Item 5      Report on DMWs and Environmental Improvement Projects ("EIPs") in LCSD's Venues in YTM District in 2012-2015**  
**(YTMDPMC Paper No. 66/2013)**

---

134. Ms Brenda YEUNG briefly introduced the paper. She said initial funding for the pet garden and radio-controlled model car race track under the Ferry Street Flyover had been approved. The relevant departments would engage a contract consultant to conduct the engineering feasibility study as soon as possible. The results of the study would be reported to the DFMC afterwards.

135. There being no comments, the Chairman closed the discussion on the item.

**Item 6      Funding Application for DMWs and EIPs in LCSD's Venues in YTM District in 2013/14**  
**(YTMDFMC Paper No. 67/2013)**

---

136. Ms Brenda YEUNG said there was one proposed project in the paper and the total estimated cost was \$4,190,000. The LCSD proposed two more projects, so the total amount of funding application was \$4,520,000.

**(1)      Improvements to Mong Kok Civic Triangle**

137. Ms Brenda YEUNG briefly introduced the paper.

138. The Vice-chairman said the fountain at Mong Kok Civic Triangle had become children's urinal. Residents hoped to improve the fountain design in order to eradicate the problem of urinating in public, thereby preventing hygiene problems. She continued that the design of the Civic Triangle was outdated and inharmonious with the surrounding environment when comparing with the nearby Nullah Road SOA. She therefore sought Councillors' support for the improvement proposal given in the paper. She also pointed out that some residents had reflected to her requests for temporary toilets at the Civic Triangle. She enquired about the relevant departments' views on this matter.

139. Mr HAU Wing-cheong said there was a cross-boundary coach stop near the Civic Triangle and the pedestrian flow was rather high. Some residents had expressed to him hope for a public toilet at the Civic Triangle.

140. The Chairman said that sewage disposal facilities were needed in the provision of public toilets. The cost might be as high as several million dollars. Since the area of the Civic Triangle was not large, he did not recommend spending the money for a public toilet there.

141. The Vice-chairman said the residents held different views regarding the provision of temporary toilets at the Civic Triangle. Those who supported it regarded the temporary toilets as a convenience to drivers, while those who opposed it were worried that the facilities might cause hygiene problems. She asked the LCSD for its stance on the matter.

142. Mr Vincent SO responded that the area of the Civic Triangle was not large enough for the provision of a public toilet. In general, the LCSD would only consider the provision of temporary toilets at venues during large-scale activities such as carnivals.

143. Mr Chris IP said that temporary toilets might cause hygiene problems after being in use for a long time. In addition, the appearance of temporary toilets was not in harmony with the surrounding environment of the Civic Triangle.

144. The Chairman concluded that Councillors did not agree to the provision of temporary toilets at the Civic Triangle. There being no further comments, the Chairman announced that the funding application for the improvements works of the Civic Triangle was endorsed.

**(2) Replacement of Eight Closed-circuit Television Cameras and Installation of One Closed-circuit Television Camera in Fa Yuen Street Sports Centre**

---

**(3) Installation of Nine Street Lamps on Pedestrian Walkway between King's Park Recreation Ground and Wing Sing Lane (near The Regalia) in Yau Ma Tei**

---

145. Ms Brenda YEUNG said that the LCSD proposed to replace eight closed-circuit television cameras and install an additional one in Fa Yuen Street Sports Centre and the estimated cost was \$230,000. In addition, the LCSD suggested installing nine street lamps on the pedestrian walkway between King's Park Recreation Ground and Wing Sing Lane (near The Regalia) in Yau Ma Tei and the estimated cost was \$100,000.

146. There being no further comments, the Chairman announced that the funding applications for the two projects were endorsed and then closed the discussion on item 6.

**Item 7: Report on Free Entertainment Programmes and Arts and Cultural Activities in YTM District  
(YTMDPMC Paper No. 68/2013)**

---

147. The Chairman welcomed Mr Alex CHEUNG, Senior Manager (Kowloon West/Cultural Services) and Ms Gloria CHAN, Manager (Kowloon West), Marketing, Programme and District Activities of the LCSD to the meeting.

148. Ms Gloria CHAN briefly introduced the paper.

149. Councillors noted the contents of the paper and had no comment. The Chairman closed the discussion on this item.

**Item 8: Report on Extension Activities and Usage of Public Libraries in YTM District from August to September 2013 and Extension Activities Program Plan from December 2013 to January 2014 by LCSD  
(YTMDPMC Paper No. 69/2013)**

---

150. The Chairman welcomed Mrs Karen CHU, Senior Librarian (Yau Tsim Mong) and Ms Donna SIU, Librarian (Yau Ma Tei Public Library) of the LCSD to the meeting.

151. Mrs Karen CHU briefly introduced the paper.

152. Councillors noted the contents of the paper and had no comment. The Chairman closed the discussion on this item.

**Item 9: Report on DMWs in Public Libraries in YTM District in 2013/14 by LCSD  
(YTMDPMC Paper No. 70/2013)**

---

153. Mrs Karen CHU reported on the progress of the works.

154. Councillors noted the works progress and had no comment. The Chairman closed the discussion on this item.

**Item 10: Request for Provision of a Bus Shelter off 61-75 Chatham Road South  
(YTMDPMC Paper No. 71/2013)**

---

155. Mr Chris IP supplemented the contents of the paper on behalf of Ms KWAN Sau-ling.

156. Miss Connie LIU said that the provision of bus stop shelters fell under the purview of bus companies and the works should therefore be carried out by bus companies. The YTMDO could ask the TD to liaise with the bus company concerned to conduct a feasibility study on the provision of a bus stop shelter at the site.

157. The Vice-chairman asked the YTMDO to follow up the liaison work so that Councillors could have more information for reference when discussing the item at the next meeting.

158. There being no further comments, the Vice-chairman closed the discussion on this item.

(Post-meeting note: The TD indicated in its reply to the YTMDO on 23 December 2013 that it had requested the bus company concerned to give a reply on the works proposal. The KMB said that it applied for the provision of a bus stop shelter at the site in 1996. However, the application was not approved due to the objection of commercial tenants. Having regard to Councillors' current request for providing a bus stop shelter at the proposed site, the KMB would again submit an application for the relevant works to the TD. The TD and the bus company concerned would conduct another review in respect of the proposal on the provision of a bus stop shelter at the site.

**Item 11: Request for Rebuilding the Cover of Bute Street Pedestrian Subway  
(YTMDPMC Paper No. 72/2013)**

---

- 
159. The Vice-chairman said that the written response of the HyD (Annex 7) had been faxed to Councillors for perusal before the meeting.
160. Mr WONG Kin-san and the Vice-chairman supplemented the contents of the paper.
161. Mr FONG Wai-pang said that Bute Street Pedestrian Subway was opened in 1985 and there was no cover at the entrance of the subway. The DC proposed to retrofit a cover at the entrance later in 1991 and the HyD considered the proposal feasible. The facilities were put into use in 1995 and were still in use to date. The cover served as a shelter for pedestrians and its design was in compliance with relevant standards. The HyD therefore did not have any plans to remove or rebuild the cover but was open to discussion with Councillors about the feasibility of the proposal.
162. The Vice-chairman hoped that the HyD could consider residents' request in addition to safety concerns when reviewing Councillors' proposal. She asked the HyD to contact her and Mr WONG Kin-san after the meeting for the follow-up discussion of the works proposal.
163. Mr WONG Kin-san enquired if the HyD would support the works proposal if the DFMC agreed to fund the rebuilding of the cover of Bute Street pedestrian subway, or it simply would not allow any alteration to the cover.
164. Mr FONG Wai-pang responded that the HyD did not have any plans to rebuild or beautify the cover. That said, the HyD was willing to discuss with the departments concerned to solve the problem of ventilation caused by the cover of the subway.
165. The Chairman suggested the HyD inspect the site with Councillors. It could then study if it was possible to alter the cover of the subway or solve the problem of ventilation by other means and submit proposals to the DFMC for discussion.
166. Mr WONG Kin-san enquired if the DFMC would discuss the allocation of funding for the works once it was clear that the HyD would not be responsible for rebuilding the cover of the Bute Street pedestrian subway.
167. The Chairman replied that the DFMC had sufficient funds to rebuild the cover of the Bute Street pedestrian subway. However, if the HyD disagreed with the proposal, the DFMC might not alter the cover at will.
168. Mr WONG Kin-san asked Mr FONG Wai-pang if the HyD would be responsible to rebuild the cover if the DFMC agreed to fund the works project.
169. Mr FONG Wai-pang responded that the HyD could study the feasibility of the works if it was funded by the DFMC.
170. The Chairman asked the HyD if it let the DFMC alter the cover of the Bute Street pedestrian subway.



171. Mr FONG Wai-pang replied that the HyD did not plan to rebuild the cover so far. It had to carry out a further study if the DFMC wished to use its funds to conduct the works.

172. The Chairman asked the HyD to study the feasibility of altering the cover and to visit the site with Councillors. The DFMC would continue to discuss the works proposal if it was supported by the HyD.

173. There being no further comments, the Chairman closed the discussion on this item.

**Item 12: Suggested Improvements for Yau Ma Tei Service Reservoir Rest Garden and King's Park Basketball Court  
(YTMDFMC Paper No. 73/2013)**

---

-----  
174. The Chairman said that the written response of the Civil Engineering and Development Department ("CEDD") (Annex 8) had been faxed to Councillors for perusal before the meeting. The written response of the LCSD (Annex 9) was placed on the table for Councillors' reference. He then welcomed the following representatives to the meeting:

- (a) Mr Jason FU, Estate Surveyor/Homantin of the Lands D;
- (b) Mr CHOI Wai-kwok, Geotechnical Engineer/Design 15 and Mr KAM Wai-tsun, Geotechnical Engineer/Mainland East 45 of the Geotechnical Engineering Office of the CEDD;
- (c) Mr LAU Wai-leung, Engineer/Kowloon (Headworks 1) of the WSD.

175. Ms KO Po-ling and Mr Benny YEUNG supplemented the contents of the paper.

176. Mr Vincent SO responded as follows:

- (a) The LCSD proposed at the DFMC meeting on 12 September 2013 to provide a new two-metre wide jogging track in Yau Ma Tei Service Reservoir Rest Garden ("Rest Garden"). The works expenditure would be \$1.5 million. The DFMC had endorsed the works and the ArchSD would be responsible for the execution of the works.
- (b) Regarding the suggestion of installing lights, water dispensers and taps in the Rest Garden, the ArchSD was approaching the CLP on the possibility of providing power supply for the lights in the Rest Garden and its reply was pending. The Hong Kong Observatory ("HKO") said that it did not object in principle to connect the water supply facilities of the King's Park Meteorological Station to the Rest Garden, provided that the daily operation of the Meteorological Station was not affected. Moreover, the ArchSD was studying the possibility of providing sewage disposal facilities in the Rest Garden.

- (c) Regarding the suggestion of resurfacing the ground of the basketball court at King's Park Recreation Ground, the ArchSD originally planned to shorten the distance between the expansion joints of the basketball court in November. Since Councillors hoped to completely resolve the unevenness of expansion joints, the LCSD had requested the ArchSD to resurface the ground of the basketball court and provide expansion joints outside the basketball court. The ArchSD was currently conducting a feasibility study and estimating the works cost. The ArchSD was also studying the feasibility and estimating the works cost of providing water dispensers and hand-washing facilities in the basketball court suggested by Councillors.

177. Mr CHOI Wai-kwok indicated that the then Councillor Mr LEUNG Wai-kuen, Edward had proposed to green the environment by planting bamboos on the two sides of the Rest Garden's entrance facing Waterloo Road. The CEDD had consulted landscape architects about the suggestion in mid-2011 before completion of slope stabilisation works to the east of the Rest Garden. The landscape architects pointed out that the location was not spacious enough for trees to grow. In addition, it was exposed to strong wind and was therefore not suitable for planting tall trees due to the risk of tree failure. As a result, medium trees would be planted instead. Besides, bamboos which absorbed a lot of nutrients would affect the growth of trees nearby. For the above reasons, the CEDD accepted the landscape architects' suggestion and planted seven medium trees on the two sides of the Rest Garden's entrance. Those trees would rise to five or six metres tall after eight to ten years.

178. Mr Benny YEUNG indicated that residents hoped to plant shade trees in the Rest Garden. He enquired the relevant departments about the possibility of planting faster-growing trees with larger canopies so as to meet the requests of residents as soon as possible.

179. Ms KO Po-ling indicated that planting only seven trees on the two sides of the Rest Garden's entrance could not produce desirable sun shading effect. Moreover, those trees would only be completely grown after many years, which meant that the sun shading purpose could not be achieved shortly. She enquired the relevant departments whether they would plant more trees in the Rest Garden; if yes, when the works would commence.

180. Mr CHOI Wai-kwok said that upon receiving the suggestion of Mr Edward LEUNG in June 2013, the CEDD had relayed the suggestion to the WSD which was currently responsible for the maintenance of the slope to the east of the Rest Garden. The WSD would study the feasibility of growing more plants at the top of the slope. He invited Mr LAU Wai-leung to make additional remarks.

181. Mr LAU Wai-leung indicated that the WSD's landscape architects considered it possible to grow more plants on the slope although it was not spacious. The landscape architects also pointed out that among the trees on the slope, there are one to two withered trees and some trees the species of which might not be suitable for the location. The WSD would remove the withered trees and relocate trees that were not the right trees for the slope to other places. It would then ask the contractor to plant tree seedlings on the slope. The required tree seedlings were expected to

arrive in Hong Kong in one to two weeks. When the tree seedlings grow into trees, they would be four or five metres tall.

182. Ms KO Po-ling indicated that according to the reply of the LCSD, many works proposals were still pending the ArchSD's reply. She therefore hoped that the ArchSD could send representatives to attend the next meeting and respond to Councillors' enquiries. She also hoped the LCSD could assist by requesting the ArchSD to urge the CLP to provide electricity for the proposed additional lights to be installed in the Rest Garden. She considered that to maintain peace and order, installing additional lights in the Rest Garden was necessary.

183. Mr Benny YEUNG indicated that he had suggested the LCSD install railings at the section of Chun Yi Lane near King's Park Recreation Ground. He enquired about the current progress of the works.

184. Mr Vincent SO responded that the LCSD would install railings at the above-mentioned road section but had not come up with the works budget. He continued to say that some Councillors requested to repair the road surrounding the Rest Garden. Since the management of that road section belonged to the HKO and the DFMC had not invited representatives of the HKO to attend the current meeting, the information on the latest condition of that road section was not available.

185. The Chairman proposed to continue the discussion of this item and invite the relevant departments to report the latest progress of the concerned works at the next meeting. There was no objection.

186. Mr LAU Wai-leung made additional remarks. The HKO had indicated that the management of the road section surrounding the Rest Garden did not fall into the purview of the HKO but the ArchSD. Therefore, it should be the ArchSD instead of the HKO to respond to the relevant matters.

187. Ms KO Po-ling and Mr Benny YEUNG suggested inviting representatives of the ArchSD, HKO and CLP to attend the next meeting to discuss the item. There being no objection, the Chairman declared that representatives of the above-mentioned departments and organisation would be invited to attend the next meeting.

188. There being no further comments, the Chairman closed the discussion on this item.

**Item 13: Any Other Business**

189. There being no other business, the meeting was closed at 6:30 p.m. The next meeting would be held at 2:30 p.m. on 9 January 2014 (Thursday).

Yau Tsim Mong District Council Secretariat  
December 2013

Annex 1

油尖旺地區設施管理委員會第 28 / 2013 號文件  
書面回應

2012 至 2015 年度油尖旺區議會

地區設施管理委員會

運輸署就

儘速美化水渠道休憩處旁「小荒地」

所作的書面回應

儘速美化水渠道休憩處旁「小荒地」

運輸署的職權為交通及運輸範疇，如有需要，運輸署會就相關方面提供協助。

2013 年 11 月

Annex 2

油尖旺地區設施管理委員會第 41 / 2013 號文件  
書面回應

2012 至 2015 年度油尖旺區議會

地區設施管理委員會

運輸署就

關注市建局開展「旺角購物區地區改善計劃」

通菜街及水渠道路段進度

所作的書面回應

關注市建局開展「旺角購物區地區改善計劃」通菜街及水渠道進度

就水渠道進度一事，運輸署正計劃利用水渠道近通菜街的前油站用地闢作行車通道以連接通菜街及太子道西，並計劃於行車通道旁提供行人路及行人過路處。但由於連接車路的方案將有可能限制餘下兩旁土地作其他用途的發展(例如綠化等)，運輸署會就方案細則與相關部門繼續協調，務求就交通，土地使用及綠化等範疇達致平衡。

2013 年 11 月



Only Chinese version is available



本檔案編號: WCD/CM/Revit/MK/GC(GOVT)/233697

九龍聯運街三十號  
旺角政府合署四樓  
油尖旺區議會  
地區設施管理委員會秘書  
(駱仲耿秘書)

駱先生：

關注市建局開展「旺角購物區地區改善計劃」通菜街及水渠道路段進度

多謝油尖旺區議會地區設施管理委員會於 2013 年 10 月 25 日之來信，邀請  
本局參與第十二次油尖旺區議會地區設施管理委員會會議，本局謹覆如下：

- 1) 本局已於 2013 年 9 月 12 日的油尖旺區議會地區設施管理委員會會議  
上向委員滙報通菜街街道活化工程進度，暫時沒有其他補充。
- 2) 本局沒有計劃發展水渠道前油站用地。至於水渠道路段貫穿垃圾站及  
行車路旁之土地，就有待通菜街街道活化工程落實後，本局再一併考  
慮，暫時沒有其他補充。
- 3) 至於旺角康民角翻新工程，有待通菜街街道活化工程落實後，本局才  
再一併考慮，暫時沒有其他補充。

基於本局已就委員上述的議題作出回應，故本局將不派員出席會議。

如有任何問題，請致電 2588 2206 與本人聯絡。

此致

劉佩玲  
市區重建局  
工程及合約高級經理

二零一三年十一月五日

**2012 至 2015 年度油尖旺區議會**

**地區設施管理委員會**

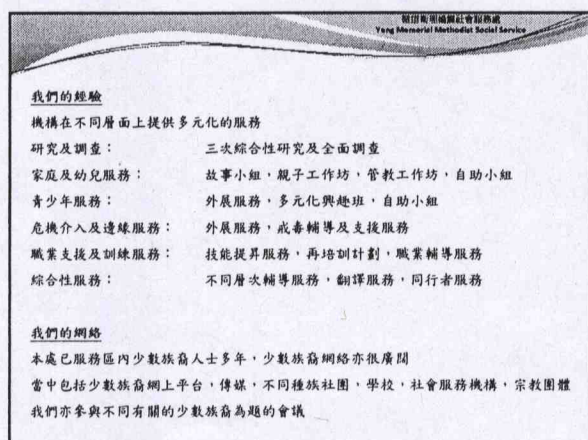
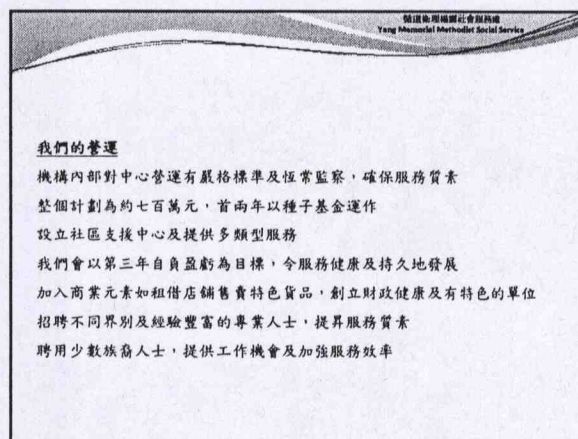
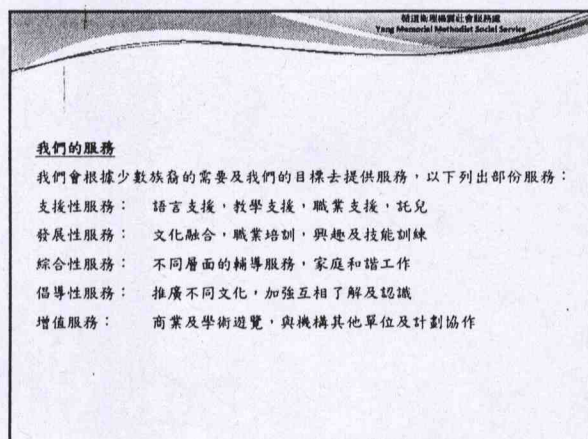
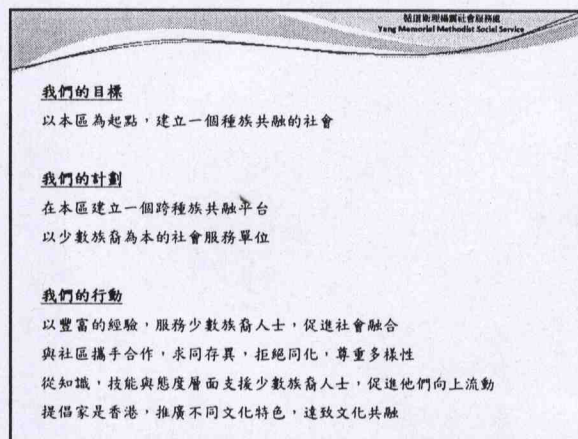
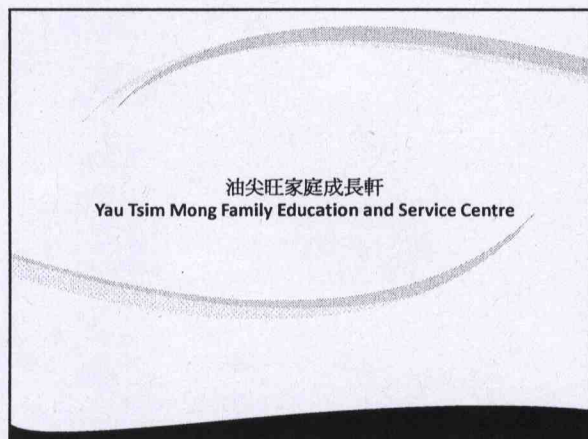
**地政處就**

**油尖旺區社區重點項目**

**所作的書面回應**

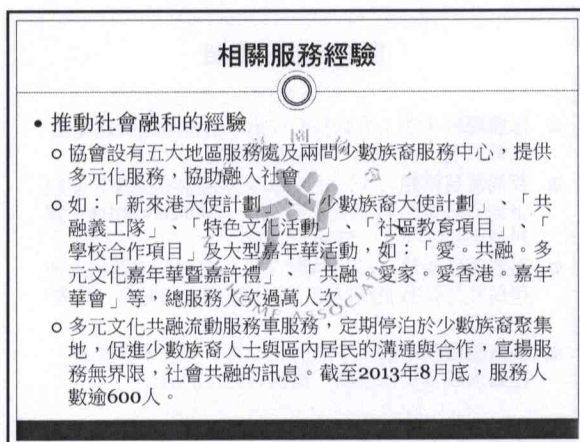
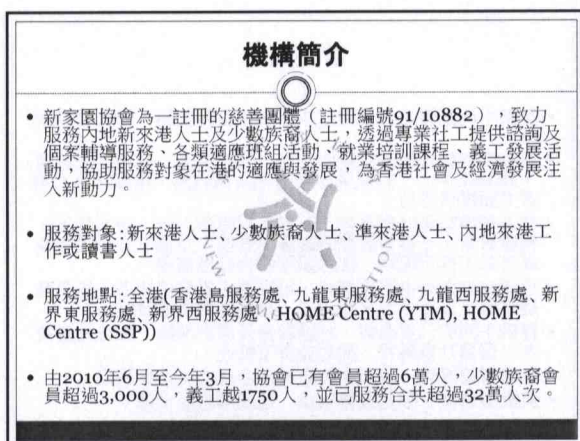
九龍西區地政處(「地政處」)已於本年初向油尖旺民政事務處(「民政處」)提供多幅區內可供使用位於天橋底未批租政府土地的資料作考慮。另外，於本年9月12日地區設施管理委員會會議後。地政處亦再審視相關資料，但並未有新增未批租政府土地可供使用。希望委員能諒解香港的土地資源有限，特別在市區範圍，然而，由於持續的發展項目屬長遠用地，地政處亦已將有關要求轉介規劃署提供協助。

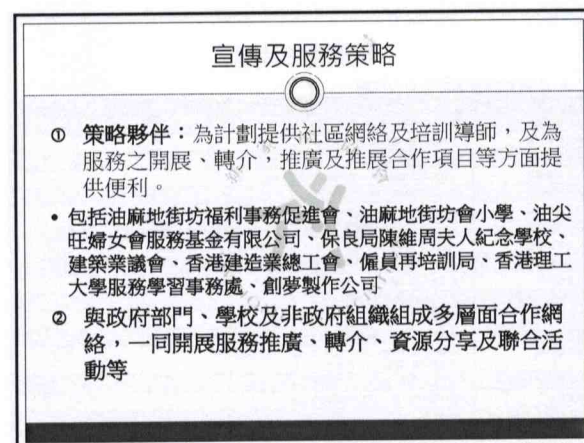
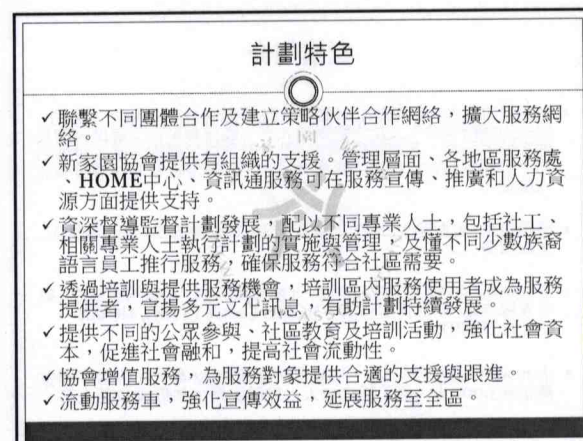
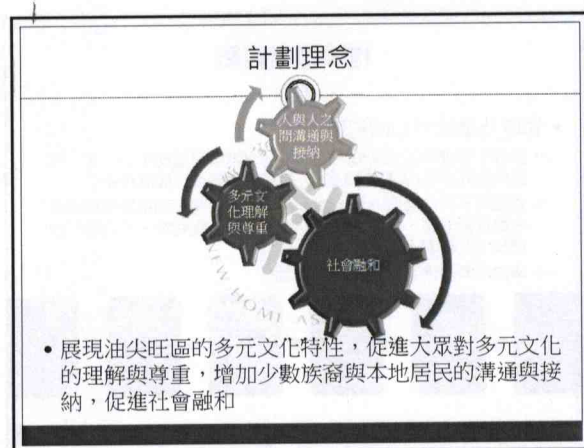
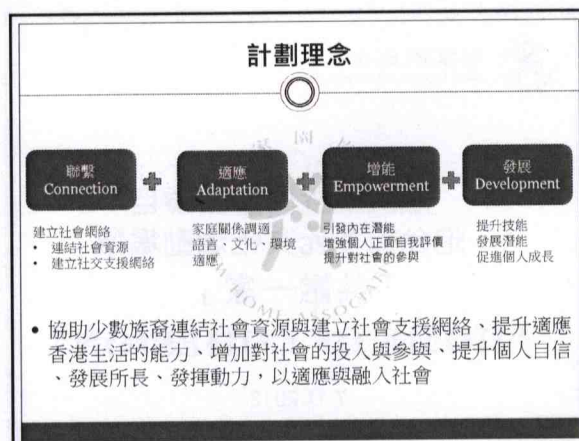
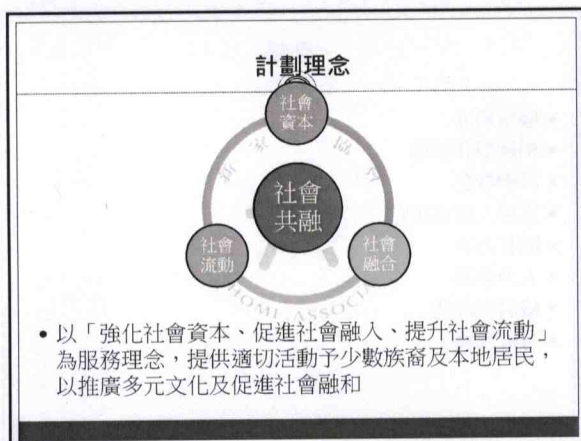
2013 年 11 月





## Annex 6







### 宣傳及服務策略

- 社區網絡：少數族裔服務顧問委員會、督導委員會及地區合作網絡
- 協會會員網絡：透過電話、通訊、活動宣傳等招募合適參加者
- 多元文化共融流動服務車：推廣服務資訊至全港
- 電台及其他媒體平台：香港電台普通話台、新樂園資訊通
- 中旅辦證服務中心「新港人諮詢服務專櫃」：廣泛地接觸新來港人士，向他們介紹此次計劃
- 長沙灣政府合署「新港人資訊服務站」：廣泛接觸新來港及少數族裔人士
- 外展服務街站：於區內宣傳活動資訊

### 中心簡介

- 服務對象：少數族裔及本地居民
- 建議開放時間：逢星期三至星期一，上午10時至晚上8時。星期二及公眾假期休息。(每星期開放6天，每天開放10小時)
- 設施：文化交流閣、用多用途活動室、天台花園、表演舞台及天幕、便利店、小賣部、餐廳、多元文化墟及商店、就業培訓及資源中心、LED顯示屏、CCTV
- 預期服務人次：

	人次 (人)	直接受惠對象： (人數)(人次的70%)
第一年	10240	7168
第二年	13227	9259
第三年	17070	11949

### 服務內容

#### 社會資本 為本服務

- 文化大使計劃
- 翻譯服務
- 傑出少數族裔嘉許計劃
- 文化交流空間
- 大學生社會服務計劃

#### 社會融合 為本服務

- 特色文化活動
- 文化交流展覽與研討會
- 通識課程合作項目
- 文化尋賞之旅

#### 社會流動 為本服務

- 就業培訓及資源中心
- 少數族裔創業計劃
- 大學學術課程合作項目
- 年度大型活動

#### 社會資本為本服務

### 文化大使計劃

- 目的：培訓油尖旺區內的少數族裔人士成為文化大使，向公眾人士推廣其族裔文化。
- 內容：
  - 1) 大使培訓課程：包括計劃導向、實習機會及檢討分享，共5節，合共7.5小時，每課程10人或以上，每季舉辦一次，費用全免

預期服務量	第一年	第二年	第三年
服務人數	10名大使x4季 =40名	15名大使x4季 =60名	20名大使x4季 =80名
預期開支	第一年	第二年	第三年
培訓物資	\$500x4=\$2,000	\$500x4=\$2,000	\$500x4=\$2,000

#### 社會資本為本服務

### 文化大使計劃

#### 2) 文化大使服務：

i) 義務服務：協助計劃活動推行(26次)；

ii) 就業配對服務：轉介經培訓之文化大使到需要少數族裔員工機構協助活動推廣的工作，每次向僱主收取\$50

預期服務量	第一年	第二年	第三年
服務次數	20次服務x40名大使=800次服務	20次服務x60名大使=1200次服務	20次服務x80名大使=1600次服務
預期開支	第一年	第二年	第三年
大使津貼	20次x40名大使x\$35=\$28,000	20次x60名大使x\$35=\$42,000	20次x80名大使x\$35=\$56,000
預期收入	第一年	第二年	第三年
職業配對服務費用	\$50x12次=\$600	\$50x18次=\$900	\$50x24=\$1,200

#### 社會資本為本服務

### 翻譯服務

- 目的：培訓油尖旺區內的少數族裔人士成為社區傳譯員，為不諳中、英語的少數族裔人士及機構提供翻譯服務，以協助少數族裔人士打破語言障礙，協助他們融入社會。
- 內容：

1) 社區傳譯員證書課程：與僱員再培訓局(ERB)合辦，為失業或待業之非華語合資格僱員提供翻譯培訓課程。完成課程者可協助計劃活動之翻譯工作。收費：按ERB規定。

預期服務量	第一年	第二年	第三年
服務人數	4課程x15人=60人	5課程x15人=75人	6課程x15人=90人

社會資本為本服務

### 翻譯服務

1) 翻譯服務：主要為不諳中、英語的少數族裔人士、公共服務機構、社區組織、非牟利機構及其他機構，提供英文及七種少數族裔語言/方言的電話傳譯、視譯、即場傳譯及筆譯服務。服務收費：

電話傳譯服務	<ul style="list-style-type: none"> <li>免費(適用於少數族裔人士)</li> <li>每次\$100(適用於非牟利機構)</li> <li>每次\$250(一小時內, 每15分鐘\$50, 適用於私營機構)</li> </ul>
視譯服務	<ul style="list-style-type: none"> <li>免費(適用於少數族裔人士)</li> <li>每次\$100(適用於非牟利機構)</li> <li>每次\$250(一小時內, 每15分鐘\$50, 適用於私營機構)</li> </ul>
即場傳譯服務	<ul style="list-style-type: none"> <li>辦公時間內每次\$30(適用於非牟利機構)</li> <li>非辦公時間內每次\$100(適用於非牟利機構)</li> <li>每次\$300(一小時內, 每15分鐘\$50, 適用於私營機構)</li> </ul>
筆譯服務	<ul style="list-style-type: none"> <li>每1個英文字至上述其中一種語言收取港幣1元(最低收費為\$200)(適用於非牟利機構)</li> <li>每1個英文字至上述其中一種語言收取港幣2元(最低收費為\$400)(適用於私營機構)</li> </ul>

社會資本為本服務

### 翻譯服務

1) 翻譯服務：主要為不諳中、英語的少數族裔人士、公共服務機構、社區組織、非牟利機構及其他機構，提供英文及七種少數族裔語言/方言的電話傳譯、視譯、即場傳譯及筆譯服務。

預期服務量	第一年	第二年	第三年
服務次數	70次	80次	100次
預期開支	第一年	第二年	第三年
翻譯員津貼	\$150x70次 =\$10,500	\$150x80次 =\$12,000	\$150x100次 =\$15,000
預期收入	第一年	第二年	第三年
職業配對服務費用	\$300x70次 =\$21,000	\$300x80次 =\$24,000	\$300x100- =\$30,000

社會資本為本服務

### 大學生社會服務計劃

目的：與大學合作，為不同學系，如：資訊科技、商業、公共行政、社會科學等學生，提供實習機會，讓學生參與少數族裔及共融服務，以促進社會融和。

內容：

1) 大學生社會服務實習機會：在活動場地進行實習，實踐所學，協助少數族裔融入社會、推動社會融和。

預期服務量	第一年	第二年	第三年
服務人數	10人	10人	10人

社會資本為本服務

### 大學生社會服務計劃

2) 社會服務學習活動：與大學合作，共同策劃協助少數族裔融入社區和推動社會融和的活動。

預期服務量	第一年	第二年	第三年
服務人數	2個活動，共40名學生	2個活動，共40名學生	2個活動，共60名學生
預期開支	第一年	第二年	第三年
活動物資	\$500x2個活動 =\$1,000	\$500x2個活動 =\$1,000	\$500x3個活動 =\$1,500

社會資本為本服務

### 傑出少數族裔嘉許計劃

目的：鼓勵及推動少數族裔人士積極融入社區。傑出少數族裔嘉許計劃表揚在社會服務、學術、創業等方面有傑出表現的油尖旺區內的少數族裔人士。

內容：舉行評選活動及舉辦嘉許禮，表揚社區內傑出表現的少數族裔人士，鼓勵少數族裔人士積極參與社區活動，促進油尖旺區內的社會融和。

預期服務量	第一年	第二年	第三年
服務人數	100名少數族裔人士	100名少數族裔人士	100名少數族裔人士
預期開支	第一年	第二年	第三年
嘉許禮開支	\$21,150	\$20,750	\$20,750

社會資本為本服務

### 文化交流空間

目的：提供一活動場地予少數族裔人士和本地居民，促進彼此間的文化交流，推動社會融和。

內容：

1) 文化交流閣：提供有關香港及不同族裔文化的書籍、期刊和影音資料、文化產物、展板、微型展品，以推廣多元文化

預期服務量	第一年	第二年	第三年
服務人次	1,000人次	1,200人次	1,500人次
預期開支	第一年	第二年	第三年
資訊物資	\$6,000	\$6,000	\$3,600
微型展品工作坊	\$5,000	\$4,000	\$3,000
展品	\$5,000	\$4,000	\$3,000
總計	\$16,000	\$14,000	\$9,600



社會資本為本服務

## 文化交流空間

2) 多用途活動室：舉辦文化展覽、文化表演、導向講座、文化工作坊、課程、就業展覽、會議等用途

活動室	目的	可容納座位數	租用費用(每小時)			
			非牟利機構 非繁忙時間	非牟利機構 繁忙時間	其他 非繁忙時間	其他 繁忙時間
活動室1	會議、研討會、講座	15	\$120	\$150	\$200	\$250
活動室2	會議、研討會、講座	30	\$240	\$300	\$400	\$500
禮堂	會議、研討會、講座	200	\$550	\$850	\$850	\$1100
地下大堂	展覽	80	\$300	\$500	\$600	\$800
預期服務量		第一年	第二年	第三年		
服務人次		1,200人次	1,300人次	1,500人次		

社會資本為本服務

## 文化交流空間

3) 天台花園：種植來自不同國家的特色的盆栽、設有表演舞台及天幕，並配有燈光及影音系統，以提供文化表演活動、開設I-Canteen，提供少數族裔文化餐飲、定期舉辦多元文化墟，讓少數族裔售賣文化產物。

	時期	租用服務費用(每小時)		其他	
		非牟利機構 非繁忙時間	繁忙時間	非 繁 忙 時間	繁 忙 時間
1	2016	\$300	\$400	\$700	\$800
2	2017	\$350	\$450	\$800	\$900
3	2018	\$400	\$500	\$900	\$1000
預期服務量		第一年	第二年	第三年	
服務人次		1,000人次	1,200人次	1,500人次	
預期開支		第一年	第二年	第三年	
宣傳與物資		\$122,000	\$78,000	\$53,000	

社會資本為本服務

## 文化交流空間

4) 自修室：可申請區議會或其他資金的資助，以提供自修室服務予少數族裔學生及低收入家庭的學生，以鼓勵他們積極向上。

項目	服務收費		
1 少數族裔學生及低收入家庭學生	免費		
2 機構	每小時\$300		
預期服務量	第一年	第二年	第三年
服務人次	100人次	120人次	150人次
預期收入	第一年	第二年	第三年
多用途活動室	\$3,000x12個月 =\$36,000	\$5,000x12個月- \$60,000	\$8,000x12個月 =\$96,000
餐廳收入	\$20,000x12個月 =\$24,000	\$20,000x12個月 =\$24,000	\$30,000x12個月 =\$360,000
多元文化墟收入	\$108,000	\$144,000	\$216,000
天台租金收入	\$48,000	\$54,000	\$60,000

社會融合為本服務

## 特色文化交流活動

- 目的：與領事館、少數族裔組織、地區組織和藝術團體等合作，舉辦主題性活動，如：以種族、藝術、節日為題的活動，增加公眾對不同文化的認真，促進少數族裔人士與本地居民間的認識與接納。
- 內容：每季舉辦一次不同主題活動，以節日、族裔、文化藝術為題，如：尼泊爾週、舞蹈月、新年節慶活動等。配合主題活動，舉辦相關的導向講座、展覽和工作坊

時期		租用費用(每天)			
		非牟利機構 非繁忙時間	非牟利機構 繁忙時間	非牟利機構 非繁忙時間	非牟利機構 繁忙時間
1	2016	\$1,500	\$2,000	\$2,500	\$3,000
2	2017	\$2,500	\$3,000	\$3,500	\$4,000
3	2018	\$3,500	\$4,000	\$4,500	\$5,000

社會融合為本服務

## 特色文化交流活動

預期服務量		第一年	第二年	第三年
活動數目		4個	8個	12個
服務人次		400人次	800人次	1,200人次
預期開支		第一年	第二年	第三年
宣傳與物資		\$12,800	\$33,600	\$33,600
預期收入		第一年	第二年	第三年
租用場地收入		\$3,000x4次- \$12,000	\$4,000x8次 =\$32,000	\$5,000x18次 =\$90,000

社會融合為本服務

## 文化交流展覽和研討會

- 目的與個人、團體組織，如：領事館、倫敦商會(LCCI)、英國文化協會等合作，提供機會與平台，舉辦文化展覽與研討會，以推廣多元文化和促進社會融和。
- 內容：不同類型的文化展覽與研討會活動

時期		租用費用(每2天)			
		非牟利機構 非繁忙時間	非牟利機構 繁忙時間	非牟利機構 非繁忙時間	非牟利機構 繁忙時間
1	2016	\$1,500	\$2,000	\$2,500	\$3,000
2	2017	\$2,500	\$3,000	\$3,500	\$4,000
3	2018	\$3,500	\$4,000	\$4,500	\$5,000

社會融合為本服務

## 文化交流展覽和研討會

預期服務量	第一年	第二年	第三年
活動數目	6個	10個	15個
服務人次	300人次	500人次	700人次

預期開支	第一年	第二年	第三年
活動物資	\$18,450	\$20,750	\$26,125

預期收入	第一年	第二年	第三年
租用場地收入	\$3,000x6次- \$18,000	\$4,000x10次 =\$40,000	\$5,000x18次 =\$90,000

社會融合為本服務

## 通識課程合作項目

- 目的：為學校及相關服務團體提供導賞團、教育活動與教學資源，以增加學生對不同文化的認識，以促進社區融和。

- 內容：

- 1) 為學生安排導賞團、社區教育活動。完成指定任務的學生，可獲嘉許證書。
- 2) 為學校和社區組織提供有關教學資源借用服務。
- 3) 提供有關文化觸覺訓練的教材，如：教學物資、文化產品的製作材料等，供教師、前線工作者等選購。

	項目	服務收費
1	學生	每人每次\$20
2	機構	收費視乎活動要求而定

社會融合為本服務

## 通識課程合作項目

預期服務量	第一年	第二年	第三年
活動數目	24個	32個	42個
服務人次	720人次	960人次	1,260人次

預期開支	第一年	第二年	第三年
活動物資	\$21,800	\$28,400	\$23,050

預期收入	第一年	第二年	第三年
服務收入	14,400	\$19,200	\$30,375

社會融合為本服務

## 文化導賞之旅

- 目的：由文化大使為學校、社區組織和有興趣人士提供文化導賞團，向他們介紹不同族裔文化，以向社會大眾和國際旅客推廣油尖旺區的多元文化特色。

- 內容：參觀油尖旺區內的少數族裔商店和相關組織和區內文化景點，及活動場所內的導賞服務

(每次活動人數至少20人，最多40人)

- 1) 半天遊活動：每位\$40 (包一少數族裔特色小食一份)

- 2) 一天遊活動：每位\$80 (包一少數族裔特色午餐三份)

預期服務量	第一年	第二年	第三年
活動數目及人次	12個，240人次	20個，400人次	30個，600人次

預期開支	第一年	第二年	第三年
活動物資	\$9,040	\$14,400	\$15,100

預期收入	第一年	第二年	第三年
服務收入	\$18,000	\$30,000	\$45,000

社會流動為本服務

## 就業培訓及資源中心

- 目的：為少數族裔求職者，特別是青年人，提供一站式就業及自僱支援服務，以滿足他們不同的就業需要，提升他們的就業能力和協助他們在勞動市場打好根基，達至持續發展。

- 內容：

- 1) 僱員再培訓局課程：非就業掛鈎半日制課程、全日制職業技能訓練、為特定服務群體而設的創新課程

預期服務量	第一年	第二年	第三年
課程數目	10個	15個	30個
服務人數	200人	300人	600人

預期收入	第一年	第二年	第三年
服務收入	\$100,000	\$150,000	\$300,000

社會流動為本服務

## 就業培訓及資源中心

- 2) 就業培訓課程及技能提升工作坊：如：面試工作坊、模擬面試服務等

預期服務量	第一年	第二年	第三年
課程數目	4個	6個	8個
服務人數	60人	90人	120人

- 3) 就業輔導服務及職業配對服務：職業顧問提供個人化的職業及培訓指導、註冊社工為求職者提供專業個人或小組輔導服務、僱主和僱員提供職業配對服務(每次\$100 (向僱主收取))

預期服務量	第一年	第二年	第三年
服務人次	60人次	70人次	80人次

預期收入	第一年	第二年	第三年
職業配對服務收入	\$100x60次 =\$6,000	\$100x70次 =\$7,000	\$100x80次 =\$8,000



社會流動為本服務

## 就業培訓及資源中心

## 2) 創業人士支援服務：

- i) 商務會議室：設有相關器材，可租借作接見客戶、與生意伙伴商討業務大計之用
- ii) 自僱基礎課程：創業人士全面講解自僱生意的各項要點，讓他們準備充足地發展自僱業務
- iii) 專業諮詢服務：可就法律和會計問題，尋求專業意見

預期服務量	第一年	第二年	第三年
商務會議室租用	10次	12次	20次
自僱基礎課程	2個課程，40人	4個課程，60人	6個課程，90人
專業諮詢服務	30次	40次	50次
預期開支	第一年	第二年	第三年
宣傳與物資	\$1,000	\$2,536	\$13,000
預期收入	第一年	第二年	第三年
專業諮詢服務收入	\$100x30次 =\$3,000	\$100x40次 =\$4,000	\$100x50次 =\$5,000

社會流動為本服務

## 少數族裔創業計劃

- 目的：提供一創業機會與平台，讓少數族裔人士發展潛能，鼓勵他們持續發展。
- 內容：

- 1) 創業人士支援服務：使用就業培訓及資源中心服務
- 2) 便利店：售賣各類少數族裔製作之傳統食品、文化產品和紀念品
- 3) 餐廳(I-Canteen)：提供各種不同少數族裔餐飲，並配合活動提供餐飲服務。聘請少數族裔的員工為少數族裔提供就業及創業機會。餐廳由協會協同有經驗的食店經營。

社會流動為本服務

## 少數族裔創業計劃

- 4) 小賣部：售賣各種不同少數族裔小食和飲品
- 5) 少數族裔創業試驗計劃--多元文化墟及商店：每兩個星期舉辦一次多元文化墟，提供攤位讓少數族裔人士售賣文化產品；在日常運作中，於場所內提供一系列的專櫃，讓少數族裔售賣特色產品。
- 6) 創業基金：資助優秀創業方案，增加少數族裔人士的創業機會

項目	租用費用(每月)		
	2016	2017	2018
1 便利店	\$7,000	\$7,500	\$8,000
2 多元文化商店	高層	400	450
	中層	500	550
	低層	400	450
3 餐廳(I-Canteen)	由新嘉園協會協同其他有經驗的食店經營		
4 小賣部	由新嘉園協會經營		
5 創業基金	免費		

社會流動為本服務

## 少數族裔創業計劃

預期服務量	第一年	第二年	第三年
便利店	1,000人次	1,200人次	1,500人次
小賣部	800人次	1,000人次	1,200人次
餐廳	800人次	1,000人次	1,200人次
多元文化墟及商店	800人次	1,000人次	1,200人次
創業基金	1次，20人	1次，20人	1次，20人
預期開支	第一年	第二年	第三年
宣傳與物資	\$32,000	\$17,000	\$12,000
預期收入	第一年	第二年	第三年
便利店租金收入	\$7,000x12次 =\$84,000	\$7,500x12次 =\$90,000	\$8,000x12次 =\$96,000
多元文化墟租金收入	\$10,000x12次 =\$120,000	\$15,000x12次 =\$180,000	\$20,000x12次 =\$240,000
LED租金收入	\$20,000x12次 =\$240,000	\$20,000x12次 =\$240,000	\$31,000x12次 =\$372,000

社會流動為本服務

## 大學學術課程合作項目

- 目的：與大學的合作，提供學術課程予少數族裔及本地居民，協助他們發展潛能和促進社會融和
- 內容：與大學合作，提供學術課程予少數族裔及本地居民，協助他們提升技能，並向社會大眾推廣油尖旺區的多元文化特色

預期服務量	第一年	第二年	第三年
活動數目及人數	1個活動，50人	2個活動，100人	4個活動，400人
預期開支	第一年	第二年	第三年
宣傳與物資	\$1,500	\$2,000	\$2,500
預期收入	第一年	第二年	第三年
服務收入	\$20,000	\$40,000	\$80,000

社會流動為本服務

## 年度大型活動

- 目的：舉辦一標誌性活動，為地區帶到重要及正面的影響，強化計劃的宣傳，推廣多元文化及促進社區融和。
- 內容：如：文化表演、文化比賽、18區導賞團。費用全免。

預期服務量	第一年	第二年	第三年
活動數目及人次	1個活動，300人	1個活動，300人	1個活動，300人
預期開支	第一年	第二年	第三年
宣傳與物資	\$18,250	\$18,250	\$17,650

## 協會增值服務

- ① HOME Centre 少數族裔支援服務中心
- ② 新家園協會地區服務處
- ③ 新家園協會「多元文化共融流動服務車」
- ④ 家園便利店
- ⑤ 新家園傑出新來港大中學生獎學金計劃
- ⑥ 新家園世茂助學金計劃
- ⑦ 新家園協會緊急援助基金
- ⑧ 新家園協會會員福利
- ⑨ 新家園資訊通

## 人力資源管理與架構



## 檢討與評估

## • 服務使用者活動檢討問卷

- 活動目標的達標率為80%，例如：
- 80%參加者表示多元文化的意識提高
- 80%參加者表示與少數族裔人士和本地社區建立了支援網絡

## • 服務對象提供意見

- 如電話、電郵、書信或傳真、意見表、與職員面談

## • 檢討會議

- 中心會議、年度服務策劃和評估會議、督導委員會會議、顧問委員會會議

## • 服務報告

- 如：活動計劃書、財務預算、檢討報告、財務報告、進度報告、核數報告等

## 財政預算

## • 首兩年的財政預算

年份	起動成本	營運成本	服務收入	民政事務總署資助
第一年	893,000	1,986,970	1,089,000	1,790,970
第二年		2,064,130	1,355,100	709,030
總計	(a) 893,000	(b) 4,051,100	(c) 2,444,100	(d) 2,500,000
(i) 總開支: (a) + (b) = 4,944,100				
(ii) 總收入: (c) + (d) = 4,944,100				
結餘: (ii)-(i)=0				

## • 第三年的財政預算

年份	營運成本	服務收入
第三年	2,119,575	2,119,575
(i) 總支出: = 2,119,575		
(ii) 總收入: = 2,119,575		
結餘: (ii)-(i)=0		

\*註: 本帳目會取得收支平衡。然而，如在正常經營情況下，可能出現虧損，協會將會資助。

## 可持續發展策略

## • 財政預算

- 第一年：預算六成財政收入是來自民政事務總署的資助，其他四成則來自活動場地的服務收入。全年總收入相等於全年總支出。
- 第二年：預算三成財政收入是來自民政事務總署的資助，其他七成則來自活動場地的服務收入。全年總收入相等於全年總支出。
- 第三年：預算全年總收入都是來自服務收費，並相等於全年總支出。如果有任何營運虧損，新家園協會將提供資助以保持活動場所的正常服務。
- 收入來源(除民政事務總署資助): 1)租借活動場所作文化交流用途(70%); 2)提供就業服務及工作培訓等活動(20%); 3)通識教育及社區導向服務(10%)

## 可持續發展策略

## • 管理層及支援團隊人手

- 協會服務總監(香港)將協同項目督導(1/3職)監督項目的整體運作和發展。
- 新家園協會少數族裔顧問委員會提供發展建議
- 本計劃督導委員會監察本項目的服務表現和作為機構與地區的溝通橋樑。
- HOME Centre少數族裔支援服務中心合辦活動，互相支援
- 新家園資訊通服務支援諮詢服務系統的運作和宣傳工作。
- 策略伙伴網絡，協助服務推廣與發展。
- 文化大使計劃培訓人才，強化社會資本。
- 新家園協會「多元文化共融流動服務車」協助服務推廣









油尖旺地區設施管理委員會第 72/2013 號文件  
書面回應

油尖旺地區設施管理委員會

第十二次會議

跟進油尖旺地區設施管理委員會第 72/2013 號文件

要求重建弼街行人隧道上蓋

對於題述文件中的關注，本署有以下回應：

2. 弼街行人隧道(結構編號 KS40)於 1985 年落成。根據原先設計，隧道兩端的出入口並沒有附設上蓋。

3. 於 1991 年，時任旺角區議會曾於環境委員會會議上提出於隧道出入口加設上蓋。經研究後，本署認為建議可行，遂負責加設上蓋的設計及興建工程。上蓋於 1995 年落成，沿用至今。

4. 題述行人隧道上蓋能夠為行人提供一個比較舒適的行人環境。此外，該上蓋的設計亦附合相關標準。基於上述考量，本署現時並沒有計劃拆卸或重建有關行人隧道上蓋。

路政署

二零一三年十月三十一日

## MEMO

From CGE/LPM2.GEO.CEDD  
 Ref. in GCD2/A1/11NW-D/F142  
 Tel no. 2760 5833  
 Fax no. 2714 5104  
 Date 1 November 2013

To Secretary, YTMDFMC  
 (Attn.: Mr. Chris LUO)  
 Your Ref. in UAK 4/14/802  
 dated 30.10.2013 Fax No. 2722 7696  
 Total Pages 1 + encl.

**Landslip Prevention and Mitigation (LPMit) Programme****CEDD Contract No. GE/2006/01****Slope Feature No. 11NW-D/F142****Location : Yau Ma Tei Service Reservoir Rest Garden**

**Reply to Document No. 73/2013 of the District Facilities Management Committee (DFMC) of**  
**the Yau Tsim Mong District Council —**  
**Proposed improvements to Yau Ma Tei Service Reservoir Rest Garden**

I would like to response to the suggestion (item no. 4) raised by four members of the DFMC of the Yau Tsim Mong District Council, under the captioned document no. 73/2013.

My comment on Mr. Leung Wai Kuen's suggestion on compensation planting near the entrance to the Yau Ma Tei Service Reservoir Rest Garden and on the captioned slope can be referred to our response memo and letter faxed to the Secretary of YTMDFMC on 27 June 2003. Please refer to the enclosed copies of the memo and letter for your easy reference.

After reviewing Mr. Leung's suggestion, we have discussed with the Water Supplies Department, the maintenance party of the slope, on the possibility of enhancing the landscape works at the concerned area. It was understood that some suitable landscape enhancement works is now being prepared by the Water Supplies Department.

Please be informed that engineer Mr. Lau from WSD, geotechnical engineer Mr. Kam from GEO and the undersigned would attend the YTMDFMC's 12<sup>th</sup> meeting scheduled on 7 Nov 2013 to address the suggestion in landscape improvement. Thank you for your attention.



( Michael W K CHOI )  
 for Chief Geotechnical Engineer/LPM 2  
 Geotechnical Engineering Office  
 Civil Engineering and Development Department

Encl.

c.c.

CGE/ME (Attn: Mr. Kenny. W.T. KAM)

TS/GEO (Attn: Mr. Terence T.M. LAM)

Engr/6 (Kln), KDO (Attn: Mr. K.C. CHOW)

- fax: 2369 4980

Engr/Kln (Headworks 1)/WSD (Attn: Mr. W.L. LAU)

- fax no. 2386 7813

~~ATL~~TL/MWKC/mwkc





**土木工程拓展署**  
**Civil Engineering and Development Department**

土力工程處

Geotechnical Engineering Office

Web site 網址 : <http://www.cedd.gov.hk>  
 E-mail 電子郵件: [michaelwkchoi@cedd.gov.hk](mailto:michaelwkchoi@cedd.gov.hk)  
 Telephone 電話 : (852) 2760 5833  
 Facsimile 傳真 : (852) 2714 5104  
 Our reference 本署檔號: GCD 2/A1/11NW-D/F142  
 Your reference 來函檔號:

防止山泥傾瀉部二

香港九龍公主道 101 號  
 土木工程拓展署大樓十樓

Landslip Preventive Measures Division 2,  
 10/F., Civil Engineering and Development Building,  
 101 Princess Margaret Road,  
 Kowloon, Hong Kong

九龍旺角聯運街 30 號  
 旺角政府合署 4 樓  
 油尖旺區議會秘書處  
 地區設施管理委員會秘書 (傳真編號 : 2722 7696)

駱先生 :

**土木工程拓展署土力工程處**

就油尖旺區議會地區設施管理委員會第 73/2013 號文件  
「油麻地配水庫公園及京士柏公園籃球場改善建議」所作的書面回應

本處就鍾議員、高議員、楊議員和黃議員於第 73/2013 號文件提出之第四項改善建議作出以下回應。

本處已在 2013 年 6 月 27 日對京士柏原區議員梁偉權太平紳士提出於油麻地配水庫休憩花園中門兩旁及其東面之斜坡加種竹樹之建議向貴秘書處作出書面回應。詳情請參閱附件一。

在了解梁先生於本年 6 月提出之建議後，本處已聯同負責維修保養該斜坡的水務署討論進一步美化斜坡的可行性。水務署現正籌備合適的綠化安排以美化該休憩花園及斜坡之環境。

水務署工程師劉偉良先生、本處九龍及新界東土力工程師甘蔚鏐先生及本人將會共同出席於十一月七日下午二時三十分舉行之油尖旺地區設施管理委員會第十二次會議，商討上述四位議員提出之第四項改善建議。

土木工程拓展署土力工程處

總土力工程師/防止山泥傾瀉部 2

(蔡為國  代行)

2013 年 11 月 1 日

附件一

副本送: CGE/ME  
 TS/GEO  
 Engr/6 (Kln), KDO  
 Engr/Kln (Headworks 1)/ WSD

AYTL/MWKC/mwkc

- 傳真: 2714 0245  
 - 傳真: 2715 0501  
 - 傳真: 2369 4980  
 - 傳真: 2386 7813

興土木 利民生 齊拓展 創明天

We bring the best engineering to life

頁 1/1





土力工程處

Geotechnical Engineering Office

附件 1  
(頁 1/3)

Web site 網址 : <http://www.cedd.gov.hk>  
E-mail 電子郵件: [michaelwkchoi@cedd.gov.hk](mailto:michaelwkchoi@cedd.gov.hk)  
Telephone 電話 : (852) 2760 5833  
Facsimile 傳真 : (852) 2714 5104  
Our reference 本署檔號: GCD 2/A1/11NW-D/F142  
Your reference 來函檔號:

防止山泥傾瀉部二  
香港九龍公主道 101 號  
土木工程拓展署大樓十樓  
Landslip Preventive Measures Division 2,  
10/F., Civil Engineering and Development Building,  
101 Princess Margaret Road,  
Kowloon, Hong Kong

九龍旺角聯運街 30 號  
旺角政府合署 4 樓  
油尖旺區議會秘書處  
地區設施管理委員會秘書 (傳真編號 : 2722 7696)

羅先生 :

### 土木工程拓展署土力工程處

#### 就「油尖旺區議會地區設施管理委員會第十次會議

第 50/2013 號文件 - 油麻地配水庫休憩花園改善建議」所作的書面回應

本處就梁偉權區議員在 6 月 20 日舉行之油尖旺區議會中就「油麻地配水庫休憩花園改善建議」當中提出之第五項改善建議作出以下回應。

本處在位於油麻地配水庫休憩花園(以下簡稱“休憩花園”)東面之斜坡(編號 11NW-D/F142)進行鞏固工程期間,本人曾於 2010 年 12 月 3 日於該休憩花園與梁議員及民政事務處之代表討論於斜坡補種樹木之事宜。在本處收集園境師之意見後,本人已於 2010 年 12 月 24 日及 2011 年 6 月 22 日發送電郵給梁議員闡述適合現場環境之樹木補種安排,當中包括於休憩花園中門兩旁種植合共七棵陰香樹及於休憩花園對出之斜坡上種植四棵木荷樹。上述樹木種植及斜坡工程已於 2011 年 6 月完成並已轉交該斜坡之維修部門作保養。

另外,本處在補種上述樹木之前亦已諮詢園境師對梁議員提出(1) 於花園中門兩旁種植竹樹,以及(2)於花園對出之斜坡加種高身樹木之意見。由於園境師解釋竹樹會影響現有樹木之生長及在斜坡種植的高身樹木會有較大的倒塌風險,故本處最後採納上述由園境師建議之樹木補種安排。

興土木 利民生 齊拓展 創明天

We bring the best engineering to life

(頁 2/3)

本人將會出席於七月四日下午二時三十分舉行之油尖旺地區設施管理委員會第十次會議，商討梁議員於第 50/2013 號文件提出之第五項改善建議。

土木工程拓展署土力工程處  
總土力工程師/防止山泥傾瀉部 2  
(蔡為國 蔡為國 代行)

2013 年 6 月 27 日

附件

副本送: CGE/ME

- 傳真: 2714 0245

TS/GEO

- 傳真: 2715 0501

KLN, E/6, 九龍拓展處

- 傳真: 2369 4980

KYC/AYTL/MWKC/mwkc

興土木 利民生 齊拓展 創明天

We bring the best engineering to life



## MEMO

H1441 1

(頁 313)

From CGE/LPM2.GEO.CEDD  
 Ref. in GCD2/A1/11SW-C/C348  
 Tel no. 2760 5833  
 Fax no. 2714 5104  
 Date 27 June 2013

To Secretary, YTMDFMC  
 (Attn: Mr. Chris LUO)  
 Your Ref. in UAK 4/14/802  
 dated 20.6.2013 Fax No. 2722 7696  
 Total Pages 1 + encl.

**Landslip Prevention and Mitigation (LPMit) Programme**  
**CEDD Contract No. GE/2006/01**  
**Slope Feature No. 11NW-D/F142**  
**Location : Yau Ma Tei Service Reservoir Rest Garden**

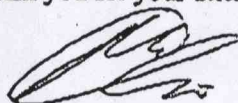
**Reply to 10<sup>th</sup> Meeting of the District Facilities Management Committee (DFMC) of the**  
**Yau Tsim Mong District Council – Document No. 50/2013 –**  
**Proposed improvements to Yau Ma Tei Service Reservoir Rest Garden**

I would like to response to the suggestion (item no. 5) raised by Mr. Leung Wai Kuen, member of the Yau Tsim Mong District Council, during the District Council meeting held on 20 June 2013 regarding the proposed improvements to the Yau Ma Tei Service Reservoir Rest Garden.

After a joint site inspection of the captioned slope with Mr. Leung and the Home Affairs Department on 3 December 2010 when slope upgrading works was in progress, I wrote to Mr. Leung on 24 December 2010 and 22 June 2011 addressing his suggestion on compensation planting near the entrance to the Rest Garden and on the slope. Based on the advices and recommendations from our landscape architect, the compensation planting undertaken on site involves planting seven medium size trees namely "*Cinnamomum burmannii*" near the entrance to the Rest Garden and four medium size trees namely "*Schima superba*" on the slope below the garden. The compensation planting was completed and subsequently handover to the Water Supplies Department for maintenance in June 2011.

Regarding Mr. Leung's suggestion of planting bamboo near the entrance to the Yau Ma Tei Service Reservoir Rest Garden and tall trees on the captioned slope, we had sought advice from our landscape architect accordingly prior to the implementation of the planting works. Planting of bamboo was not recommended by our landscape architect since it would affect the growth of existing trees and vegetation nearby, while planting of tall trees on the relatively steep slope could pose safety hazard to the pedestrian.

Please be informed that the undersigned would attend the YTMDFMC's meeting scheduled on 4 July 2013 to address Mr Leung's suggestion. Thank you for your attention.



(Michael W K CHOI)

for Chief Geotechnical Engineer/LPM 2  
 Geotechnical Engineering Office  
 Civil Engineering and Development Department

Encl.

c.c.

CGE/ME (Attn: Mr. H. P. LO)

TS/GEO (Attn: Mr. Terence T.M. LAM)

KLN, E/6 (Attn: Mr. K.C. CHOW)

- fax: 2369 4980

KYC/AYTL/MWKC/mwkc

(1/1)



2012 至 2015 年度油尖旺區議會

地區設施管理委員會

康樂及文化事務署

就「油麻地配水庫休憩花園及京士柏遊樂場籃球場改善建議」

所作的書面回應

就委員提出在油麻地配水庫休憩花園、京士柏遊樂場籃球場及附近範圍的改善建議，由於涉及多個政府部門的管轄範圍，且工程可能會對配水庫或其他部門的設施構成影響，油尖旺民政事務處已於6月21日聯同相關部門與鍾港武議員、楊子熙議員及當時的梁偉權議員舉行聯席會議，商討各項環境優化及設施改善的建議，參與部門包括有建築署、土木工程拓展署、水務署、地政總署、香港天文台及康文署。

聯席會議中已詳細討論各項建議，當中擴闊緩跑徑一項已於9月12日在地區設施管理委員會上通過重新建造一條2米闊的緩跑徑，而其他各項建議均需各部門研究有關工程的可行性，其工程跟進情況，請參閱附件。本署會與有關部門緊密聯繫，待有關可行性研究及估價完成後，將會向委員交待結果及就可行的改善工程申請撥款。

康樂及文化事務署

油尖旺區康樂事務辦事處

2013 年 11 月

## 在油麻地配水庫休憩花園、京士柏遊樂場及附近範圍的改善建議

建議內容	負責部門	跟進事項
<b>油麻地配水庫休憩花園（休憩花園）及附近範圍</b>		
1. 擴闊休憩花園緩跑徑0.8米的建議，令緩跑徑闊度增至2.0米	建築署及康樂及文化事務署	因應水務署提出配水庫上蓋的負荷量有限，建築署建議的方案如下： (一) 在現有配水庫上蓋的緩跑徑旁加闊0.8米，估價\$0.9M，施工期三個月； (二) 新造一條全新2米闊緩跑徑，估價\$1.5M，施工期六個月。 油尖旺區議會地區設施管理委員會已於2013年9月12日會議中，批准\$1.5M的撥款，重新建造一條2米闊的緩跑徑(即方案(二))，現正由建築署跟進有關工程。
2. 在休憩花園加設照明燈	建築署及康樂及文化事務署	場地現時沒有供電設備，而天文台確定毗鄰的京士柏氣象站亦沒有剩餘電力可供借用；水務署建議照明燈可考慮安裝於非水塘面位置的地方，因此，建築署會向中華電力有限公司查詢供電予休憩花園的可行性。建築署已向中華電力有限公司查詢提供電力的可行性，現時尚待回覆。
3. 加設飲水機及水龍頭設備	建築署及康樂及文化事務署	場地現時沒有供水、供電及排污設施。天文台表示若不影響京士柏氣象站的日常運作，原則上不反對從氣象站的供水設施接駁至休憩花園範圍內，供市民使用；水務署原則上亦不反對在泵房附近安裝飲水機及水龍頭等設施，建築署現正研究在上址增設排污設施，並已向中華電力有限公司跟進供電的可行性，現時尚待回覆。

京士柏遊樂場（遊樂場）籃球場		
1. 遊樂場籃球場觀眾席 (近紅十字會捐血站)旁 加設飲水機及洗手處	建築署及康樂及 文化事務署	因加設飲水機及洗手處必須連接排污渠，建築署初步建議使用連接遊樂場內洗手間的排污渠，惟當中可能需就排污事宜在場內加裝水泵及建設泵房，因此建築署現正研究其他的排污渠接連方案，並進行不同方案的工程可行性評估及有關工程的報價。
2. 改善籃球場地面伸縮 縫	建築署及康樂及 文化事務署	建築署原擬於本年十一月動工將現有伸縮縫的闊度減少，但由於議員表示希望徹底解決伸縮縫問題，因此已要求建築署重新建造球場地面，將所有伸縮縫置於場外，減少對使用者的影響，建築署現正跟進有關工程的可行性及報價。